

**JOS DINEL**Boucher - Epicier  
Fruits et Légumes

Distributeur de Peinture



Tél.: 428-2511

V1962

Chénéville, Qué.

**VALLÉE DE PETITE NATION**

Votre BOULANGER LOCAL



V1962

**B. MAYER**

Tel.: 38J

St-André Avellin



Vol. 1 - No. 26

ST-ANDRÉ AVELLIN, Qué., jeudi le 3 mai 1962

Abonnement: \$2,00 par année

**SOUPER-CAUSERIE  
MONTEBELLO**

Près de soixante-dix personnes ont assisté récemment à un dîner cause-rie offert par la Chambre de Commerce de Montebello.

Le conférencier invité M. Langelier, de la Cie de Telephone Bell entretint son auditoire des progrès réalisés par cette compagnie depuis son origine jusqu'à nos jours. Il souligna également l'importance de l'automatisation.

En réponse à une question qui lui fut posée au sujet des opératrices bilingues, M. Langelier dit que apparemment la Cie de Téléphone Bell fait tous les efforts possibles pour embaucher des opératrices bilingues, mais que les réponses sont inférieures au nombre d'opératrices bilingues requises.

M. le curé Sabourin de Fassett présenta un court métrage documentaire traitant du défrichage mécanique des terrains boisés.

M. N.A. Boisvert, président de la Chambre de Commerce de Montebello était entouré à la table d'honneur de M. J.N. D'Aoust, maire de Montebello, M. le curé A. Lapointe de Montebello, M. le curé Sabourin, de Fassett, M. le curé Ouellette du Lac des Plages. M. l'abbé Laberge, vicaire à Montebello de M. Marcel Prince principal à l'école normale de St. André Avellin de M. Langelier, conférencier invité, de M. Michel Huneault président de la Commission Scolaire et M. J. Auguste Hébert de Montebello.

M. Jean-Louis Gervais agissait comme maître de cérémonie au cours de ce banquet qui fut servi dans le magnifique "Lounge" de l'hôtel Central.

**MONTEBELLO**— M. Mme Gabriel Labrosse, leur fils Jean-Denis, Mlle Alicia Chalifoux, M. Hormidas Chalifoux, tous de Montebello, M. Elzéar Chalifoux, Mme Sidney Lockman de St-André, son fils M. Maurice Lockman, d'Ottawa; assistaient dernièrement aux funérailles de leur belle-soeur Mme Albert Chalifoux de Sturgeon Falls, Ont.

**CONGRES 4-H A ST-ANDRÉ**

A cette occasion, cette année, le Congrès 4-H pour la région des Laurentides aura lieu à St-André-Avellin, dimanche prochain le 6 mai. Durant cette journée spéciale, environ 500 à 600 membres 4-H masculins ou féminins fraterniseront ensemble. Si vous désirez participer aux réjouissances de ces jeunes, vous n'aurez qu'à synchroniser, de 1,30 hre à 2,00 hres, le poste C.K.A.C., qui diffusera directement de la salle "Caravane" une émission spéciale en rapport avec ce Congrès.

Le Club 4-H de St-André est une association de 32 membres s'efforçant de travailler à la conservation de nos richesses forestières tout en complétant leur formation. Notre Club existe depuis 11 ans déjà et essaie de mettre en pratique sa devise: "4-H, gardien des ressources naturelles".

Nous profitons de l'occasion pour remercier sincèrement tous les parents de nos 4-H pour la franche collaboration qu'ils savent nous apporter.

Continuez, chers parents, à encourager vos enfants à participer aux différentes organisations scolaires et para-scolaires lesquelles sauront compléter adéquatement leur formation intégrale.

Un merci spécial à M. Gilles Lanthier qui ne compte pas ses peines lorsqu'il s'agit d'aider ou de soutenir notre mouvement.

A l'occasion de la semaine de l'arbre, nous lançons un appel à toute la population de St-André. Tous ceux qui désireraient bénéficier d'un ou de quelques beaux arbres sur leur leur propriété, vous n'aurez qu'à communiquer, le plus tôt possible, avec le Responsable ou le Président du Club 4-H qui se feront un plaisir d'acquiescer à votre demande si la chose est possible.

Voici quelques réalisations de notre Club 4-H au cours de cette année: octobre 1961 à avril 1962: Nombreuses heures de travail pour l'embellissement de la grotte; embellissement et réparation de la

croix de chemin dans le rang St-Louis; plantations de haies de cèdres et d'épinettes; organisation de la vente des "Prie avec l'Eglise" à chacune des messes le dimanche; Travaux sur le parterre de l'école secondaire J.M. Robert et construction d'une clôture pour protéger notre gazon; cueillette de boîtes de conserves et de bonbons pour nos pauvres à l'occasion de Noël; préparation d'un char allégorique lors du grand festival paroissial; construction de cabanes d'oiseaux; assemblage de billes de bois; soirées récréatives; etc...

Vous pouvez constater que notre Club 4-H est bien vivant et que tous ses membres s'efforcent de rendre service dans la mesure du possible.

Voici le mot d'ordre que le Club 4-H de St-André lance à toute la population environnante:

a) Ne blessons ou ne tuons pas sans raison très sérieuse les oiseaux et les animaux;

b) Ne coupons pas sans nécessité nos arbres, même en forêt;  
c) Protégeons nos parterres en respectant gazons et fleurs.  
CHERS PARENTS:  
L'ARBRE A BESOIN DE NOUS!  
NOUS AVONS BESOIN DE L'ARBRE!  
PROTEGEONS-LE!

CONSEIL DU CLUB 4-H ST-ANDRÉ AVELLIN 1961-62,  
Gouverneur: M. Georges Robert  
Conseiller moral: M. l'abbé Fernand Serrurier,  
Président: M. Gilles Filion,  
Vice-Président et Secrétaire: M. Michel Legris,  
Trésorier: M. Richard Berthiaume,  
Conseillers: MM. Jacques Paquette, Jacques Levert, Alain Louis-Seize, Robert Servant.  
Responsable: Frère Adrien S.-C. Ass.-Responsable: Frère Alfred S.-C.  
VIVE LE MOUVEMENT 4-H!  
HONNEUR -- HONNETETE -  
HABILETE - HUMANITE.  
Frère Adrien S.-C. Resp.

**Les 4-H à St-André**

Le congrès annuel des clubs 4H de la Région des Laurentides se tiendra dimanche, le 6 mai prochain, à St-André Avellin.

Pour la première fois ce congrès recevant plus de cinq cents délégués aura lieu dans notre région la Vallée de la Petite Nation.

La Chambre de Commerce de St-André Avellin est heureuse de souhaiter la plus cordiale bienvenue aux congressistes et plein succès aux organisateurs de cette manifestation.

Les clubs 4H ont pour but précis de travailler à la conservation de nos ressources forestières.

Les 4H sont des apôtres du reboisement de la propagation de l'arbre, de la protection de la forêt et aussi de la plantation des arbres dans un but d'embellissement de nos villages et de nos campagnes du Québec.

Le mouvement 4H touche à trois facteurs: facteur économique, facteur social, et fac-

teur embellissement.

Nous sommes convaincus que l'idéal des 4H: honneur, honnêteté, habileté et humanité-fera que demain, nos jeunes seront des propagandistes de la conservation des arbres dans notre région. Notre région la Vallée de la Petite Nation a un avenir touristique brillant devant elle, à nous de ne pas l'amoindrir.

Une occasion magnifique est offerte à tous nos gens d'offrir un sympathique accueil à tous les congressistes avec qui ils entreront en contact.

La Chambre de Commerce de St-André Avellin ne peut qu'encourager ce mouvement de formation de la jeunesse et notre Chambre offre un témoignage d'admiration au gouverneur du Club 4H de St-André Avellin, M. Georges Robert et au responsable fr. Adrien s.c.

Dimanche le 6 mai à 1,30 hre. p.m. les délibérations du Congrès 4H seront radio-diffusées sur plus de 20 postes français de la province.

R. Aubry  
Chambre de Commerce de St-André Avellin.

**La St-Jean Baptiste et ses activités**

Thurso:— Au téléphone, ce n'est que par sa voix que nous pouvons nous faire une idée de la personnalité de notre interlocuteur, a dit Mme Blanche Beaulieu, représentante de la Compagnie de Telephone Bell, dans la causerie qu'elle a prononcée, sous les auspices de la Société St-Jean Baptiste, mercredi le 25 avril à la salle paroissiale.

D'après la voix de notre interlocuteur invisible, a fait remarquer la conférencière, nous nous faisons souvent une idée qui ne correspond guère à la réalité.

Pour illustrer ce dernier point, un certain nombre de voix enregistrées furent entendues chacune accompagnée d'un dessin humoristique montrant le type que, d'après elle, nous nous imaginons à l'autre bout du fil.

Mme Beaulieu passa ensuite en revue quelques moyens très simples d'éviter des fautes dans une conversation téléphonique et,

à la fin de la causerie, les membres présents eurent l'occasion d'entendre leurs propres voix comme leurs interlocuteurs les entendent au téléphone.

La conférencière fut remerciée par le président le Dr. Roger Daneault.

A cette réunion fut décidé que l'objectif principal de la Société pour le mois de mai serait l'organisation de concours de français chez les écoliers.

P.S. Les personnes désireuses de faire partie de la Société St-Jean Baptiste et du Cercle d'entraide sont priées de communiquer avec Mlle Rollande Coté. Tél: YU-5-2873.

**Mots Croisés**

A la demande de plusieurs de nos lecteurs, la semaine prochaine nous commencerons une série de mots croisés.



**VALLEE DE LA PETITE NATION**  
 Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Petite-Nation  
 Thurso, Plaisance, Papineauville, Montébello, Fassett St-André Avellin, Chénéville, Notre-Dame de la Paix, St-Emile, Namur, Lac des plages, Boileau, Duhamel, Ripon, St-Sixte, Montpellier. -  
 NOS REPRESENTANTS: M. Donat Baril - Thurso,  
 M. Gérald Robert, notaire - Papineauville,  
 M. Gilles Lanthier - St-André Avellin,  
 M. Rolland DesCoeurs - Montébello.  
 Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.  
 PUBLIÉ ET IMPRIMÉ par  
 LE BULLETIN DE BUCKINGHAM,  
 C.P. 1390 - Buckingham, Qué.

### Qui était Olivar Asselin ?

Intelligent, batailleur, excentrique, c'est en ces termes que Marcel-A. Gagnon décrit, dans le dernier numéro du Magazine Maclean, un des plus grands journalistes canadiens-français. OLIVAR ASSELIN est mort il y a 25 ans. "Né journaliste, nous dit l'auteur, il fut réformateur avant tout et se fit, en 62 ans de vie orageuse, la plus belle collection d'ennemis qu'on puisse désirer." Nous voyons Asselin au séminaire de Rimouski où on l'avait déjà baptisé "Le Petit Caporal", puis aux Etats-Unis où son père était allé tenter fortune et où il fit ses débuts dans le journalisme.

Mais c'est au Québec qu'il fera carrière. Et une carrière pleine de contradictions et de volte-face, du moins en apparence, car en réalité, l'action d'Asselin fut toujours inspirée par son amour profond de la vérité, de la langue et du peuple canadien-français. Il a participé à toutes les luttes qui se sont déroulées chez nous

pendant sa vie, fondant plusieurs journaux pour y mener son combat. Farveant nationaliste, il n'en lève pas moins son propre régiment, les "Poils aux Pattes", et le conduit au front lors de la guerre de 1914-1918, pour "défendre volontairement la civilisation française menacée". Revenu au pays, c'est en ce sens qu'il oriente son activité.

L'auteur suit Asselin, par la suite devenu rédacteur en chef du Canada, organe officiel des libéraux qu'il avait violemment combattus. En 1934, il fonde l'Ordre, organe de culture française, où il veut "travailler à développer les plus hautes virtualités du peuple: intellectuelles, morales et physiques". Condamné par le Cardinal Villeneuve, l'Ordre va disparaître, portant à la dernière ligne de son dernier numéro, le désormais célèbre: La suite au prochain cardinal. La vie d'Asselin, on le voit, fut un véritable roman d'aventure.

### Le Père Bernard fait salle comble

#### CHANTER LES CREATURES.

Le Ménestrel du bon Dieu se plaît à chanter les créatures. La plus simple des choses l'anime et le remplit de joie.

La plus petite fleur devient sa confidente; à nos yeux, elle se transforme en un bijou déposé par le sublime Créateur. En cadence, les nuages exécutent une danse de joie, les corolles des fleurs sourient de bonheur et les maisons semblent rire à plein cœur. Sur son chemin toute la nature est en fête. Le ciel, en plus d'être la maison du bon Dieu est pour lui un palais pour les cœurs heureux. La vie du Père Bernard n'est que chanson. Il est charmé par tout ce qu'il voit sur la terre et dans le ciel, c'est ainsi qu'il élève la nature vers les cieux. Il rend grâce pour l'espoir, la paix et l'amour qui l'appellent au bonheur et qui ne mourra jamais.

Enfin il nous invite à ouvrir notre cœur et à penser à ces petites créatures afin de mieux les voir et de remercier l'Auteur de ces bienfaits. Il nous invite à faire de notre cœur un vase joyeux de fleurs, qui nous conduit vers le bonheur que nous réserve l'éternité.

Sachons donc voir en toutes choses le sublime Artisan, l'unique Maître de la beauté, de la grandeur et de la magnificence.  
 Françoise Charlebois, 10e A, Ecole Ste-Jeanne-d'Arc, Papineauville.

#### LA NATURE CHANTE.

Enfin, nous avons pu l'entendre ce fameux Père Bernard. Il y a si longtemps que nous rêvions cette détente. Ce soir, il est là présent parmi nous.

Le Ménestrel du bon Dieu chante la nature du Créateur. Tout est pour lui, sujet de méditation. Du soleil jusqu'au brigand sans oublier le vent, le feu et la nuit, il nous parle en des phrases très simples, de tous les êtres créés.

Tout en chantant, il pense à la pièce suivante qu'il interprétera. Les yeux fermés, il remue sans cesse ses souvenirs, nous embarque avec lui sur un vieux bateau qui vogüe sur la mer paisible, vers l'éternité. Et il nous entraîne dans sa cabane de souvenirs où sont embaumés tous les sourires recueillis au cours de ses nombreux concerts. On entend voler les mouches de sa chanson, tant le silence de la salle est profond. Personne ne bouge de crainte de manquer une seule note de sa douce musique.

Le Père Bernard nous apporte la parole de Dieu dans chacune de ses compositions. Nul autre ne pourrait plus simplement que lui, chanter les merveilles de la nature. Tous les auditeurs sont suspendus à ses lèvres. Ils écoutent religieusement les louanges qui sortent de la bouche du Moine à l'allure franciscaine.

La chaleur avec laquelle il chante, suffit à émouvoir le cœur le plus rebelle. Comment ne pas reconnaître l'immense bonté du divin Maître, quand nous avons, là devant nous, un personnage qui croit si intensément en Dieu? Comment ne pas nous rendre compte de notre infinie petitesse, quand le Ménestrel chante si haut la gloire de son Créateur? Nos âmes vibrent au son de sa voix tout comme les cordes de sa guitare sous ses doigts. Nos gorges se serrent d'émotion lorsqu'il nous avoue avoir quitté son vieux saule ayant pour seuls compagnons son "baluchon d'espoir" et sa "petite fleur jaune".

Si près et si loin à la fois. C'est ainsi que nous apparaît le Père Bernard. Si près, parce qu'il chante à quelque pas de nous... si loin, parce qu'il dit ses poèmes avec une telle ardeur que malgré nous nos pensées s'envolent avec les siennes, vers le Dieu merveilleux qui créa les étoiles, les oiseaux et le ciel bleu.

"Le cœur chantant, il repart doucement, vers la route qui l'attend".

Merci, Père Bernard  
 Pour le concert que vous avez donné;

Vous êtes venu très tard,  
 Nous ne vous avons que plus admiré.

Ghislaine Clément, 11e année  
 Ecole Ste-Jeanne-d'Arc,  
 Papineauville.

#### UNE HEURE INOUBLIABLE.

"Le long des routes il y a la nature, il y a l'amour, mon ami, qui t'appelle au bonheur. Ouvre ton cœur".

Le Père Bernard de Brienne vient d'exécuter un autre refrain. Ses chansons,

nous les buvons une à une. Il agite ses doigts souples sur sa guitare et ajoute à la nature, des phrases qu'expriment ses sentiments.

Tous, enfants, adolescents, adultes, participent à son entrain. Les yeux rivés ne quittent pas un seul instant ce Ménestrel du bon Dieu, qui chante la vie, l'amour, la gloire du Créateur sur terre. Dans sa cabane ou il demeure seul, il mendie la nature pour créer ses chansons.

Partout où il va, il emporte dans son refuge des visages enfantins ou sérieux pour en faire un bouquet magnifique qu'il présentera à Dieu. Après avoir chanté inlassablement pendant une heure, il se dispose à partir mais touché de nos applaudissements, il nous revient avec une chanson de printemps.

Le Père Bernard, ce grand amoureux de la nature, étale les beautés souriantes ou mystérieuses sur la route du bonheur qui est celle du créateur.

Lorraine Fahey,  
 11e année,  
 Ecole Ste-Jeanne-d'Arc,  
 Papineauville.

#### CHANTONS LA VIE.

Chantons la vie: voilà quelques mots bien simples et pourtant combien difficiles à exprimer. Pour le Père Bernard ces paroles ont une grande signification. Chanter la vie... Comment fait-il cette oeuvre?

Avec sa guitare, il va le long des routes regardant la vie autour de lui; les arbres qui s'éveillent sous la caresse encore un peu rude du printemps, l'oiseau qui s'exerce à de jolies sérénades, les fourmis qui se préparent à sortir de leur long sommeil blanc et même l'herbe qui trouve sa parure brune un peu trop foncée pour le ciel bleu et décide d'en mettre une verte.

Nous portons peu d'attention à cette transformation, nous trouvons cette métamorphose normale, mais le Père Bernard trouve en son cœur une chaleur à la vue de cette vie qui s'éveille, s'épanouit et s'endort et c'est pour cette raison qu'il chante la vie.

La vie... combien de personnes la trouvent monotone et parfois décident d'y mettre fin? Elles oublient que si cette vie est si routinière, si décevante parfois, c'est qu'elles n'y voient pas Dieu.

Attachons nous à la vie parce qu'elle est un cantique que la prière prolonge.

Hélène Wambacq  
 10e année,  
 Ecole Ste-Jeanne-d'Arc,  
 Papineauville.

### Complainte des chaises roulantes

Tibias fracturés  
 Ligaments étirés  
 Artères sclérosées  
 Jointures ankysosées  
 Rotules déboîtées  
 Membranes lacérées  
 Toutes ces chairs meurtries  
 Muscles endoloris  
 Epidermes psoriques  
 Ossatures rachitiques  
 Estomacs gastralgiques  
 Vertèbres névralgiques  
 Je les ai tous portés, supportés, promenés,  
 Je les ai tous portés, conduits et ramenés,  
 Je les ai transportés jusqu'à l'heure du congé,  
 Et quand ma vie finie, au mur on m'a rangée,  
 J'ai voulu revenir, seule aux pieds du mourant,  
 Lui offrir tous ces pas, parcourus en roulant.

Jocrime.

### WHISSEL & GOURD

SERVICE D'AMBULANCE

Téls.: YU. 5-2711 \* 5-2482

Thurso, Qué.



9 SALONS A VOTRE SERVICE:

N.-D. de la Paix \* Papineauville \* Ripon \* Chénéville \* St-André Avellin \* Thurso \* St-Rémi d'Amherst \* St-Emile de Suffolk \* Montpellier \*  
 V4262

Tel.: 427-6211

PAPINEAUVILLE, Qué.



### JOS. MATTE

Agent ESSO IMPERIAL

Produits IMPERIAL OIL Products

\*\*\*\*\*

Gaz PROPANE Gas

Esso Burners and Coleman Heaters

V4262



**GRAND SPECTACLE A MONTEBELLO.**

La Revue Musicorama 1962, un grand spectacle de 2 1/2 heures comprenant chansons, comédie, musique etc, aura lieu à l'hôtel de ville de Montebello, samedi le 12 mai à 8.30 P.M.

L'artiste invité sera Pierre Duhamel, chanteur vedette de la T.V.

La musique a été confiée à l'orchestre de musicorama Ray et Lou, une nouveauté sensationnelle.

Gaby Lhyn exécutera quelques mimes et numéros de fantaisie.

Il y aura également le festival du rire avec les As de la comédie: Maud, Claire, Paul, Jean, Claude et Daniel.

Il y aura une seule représentation samedi le 12 mai à 8.30 hres P.M.

Bienvenue à tous.

**L'Histoire de Montebello**

(suite)

3e- Le territoire de Montebello fut primitivement occupé par les Algonquins. A l'époque des excursions de Champlain, le nom générique d'algonquins s'appliquait à un grand nombre

de tribus. Trois d'entre elles habitaient la Vallée d'Ottawa; c'étaient la Grande Nation des sauvages de l'île des Allumettes; la Petite Nation, sise dans le territoire de Notre-Dame de Bonsecours de

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

**HULL**

Canada — Province de Québec  
District de Hull

Cour de Magistrat, No 22624, **ERNEST DUPUIS**, domicilié à Thurso, Québec, district de Hull, demandeur, vs **DAME MERRILL GILES**, veuve dudit Merrill Giles, domicilié à Thurso, Québec, district de Hull, défenderesse.

« Un immeuble situé dans le village de Thurso, Québec, comprenant toute la propriété connue et désignée comme étant: Le lot numéro dix conformément au cadastre et aux plans et livre de renvoi officiels de la municipalité de Thurso, avec les bâtisses dessus érigées, membres et appartenances, lesdites bâtisses portant le numéro civique 45, rue Galipeau, village de Thurso ».

Pour être vendu à la porte de l'église St. Jean l'Évangéliste, à Thurso, district de Hull, le **DIX-HUITIÈME** jour de MAI, 1962, à TROIS heures de l'après-midi.

Bureau du Shérif,  
2 avril 1962,

Le Shérif,  
R. ST-PIERRE,  
61012-15-2-o.

**LA VALLEE DE LA PETITE NATION**

Montebello, appelé "oues-charini" (pays entre deux collines); la Nation de l'Iroquois campée dans les cantons actuels de Soulanges, de Vaudreuil, de Stermont, de Glengary, de Prescott de Russell. D'après les renseignements des explorateurs et autres, les trois tribus réunies comptaient environ six mille âmes. Elles dépendaient des Hurons et des Iroquois qui leur faisaient souvent la guerre.

C'est en 1613 que Champlain est venu, pour la première fois dans le territoire de la Petite Nation ou devait s'élever, un jour, la paroisse de Notre-Dame de Bonsecours de Monte-Bello, dans la province de Québec.

4e- "La Seigneurie de la Petite Nation". Position Géographique; Nous désignons sous le nom de "seigneurie de la Petite Nation" la partie de terre bornée, au sud par la rivière Ottawa; au nord, par les cantons de Ponsonby, de Suffolk et de Ripon; à l'est, par les cantons de Grenville et d'Harrington; à l'ouest, par les cantons de Ripon et Lochaber. L'espace compris dans ces limites a une largeur de cinq lieues sur une égale profondeur, ce qui donne une superficie de 185,640 arpents dont 100,800 sont en franc-alleu. C'est à dire, affranchis des devoirs seigneuriaux.

Le manoir seigneurial est situé à la latitude 45 degrés et 35 minutes, nord, et à la longitude 77 degrés et 22 minutes de Paris.

La distance, pour Montréal, est 79 milles par terre et 68 par eau. Géologie Générale:— Quant à l'origine des terrasses de la Seigneurie, deux possibilités s'inspirent d'elles-mêmes. Ce sont peut-être des terrasses formées par la rivière Ottawa, en creusant son lit à travers l'argile marine et le sable, jusqu'au niveau actuel; ou encore ces terrasses peuvent avoir été taillées par Mr Pleistocène, durant la période stationnaire jusqu'à sa disparition du bassin de St-Laurent. Les géologues semblent plutôt admettre cette dernière hypothèse, au moins en ce qui regarde les terrasses les plus élevées.' (à suivre)

**BAPTEMES.**

**PAPINEAUVILLE.**

M. et Mme Palma Gauthier (Lucia Prevost) nous font part de la naissance de leur onzième enfant, un garçon. Il a été baptisé: Joseph Donia Jean, parrain et marraine: M. et Mme Donia Diotte, porteuse: Mlle Marquise Gauthier.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**Me JULES F. BARRIERE**

B. A. (Sc. Pol.) LL. L., Avocat

Tél.: 427-5581

Tél.: PR. 1-6203

Papineauville, Qué.

HULL, Qué.

**Docteur G. CHAGNON M.D.**

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31

St-André Avellin, Qué.

**ANDRE DUFRESNE B.A., LL. L.**

Notaire

Tél.: 44

St-André Avellin, P. Q.

**Dr. HUBERT ST-LOUIS**

Médecine générale

Tél.: 14

St-André Avellin, Qué.

**GÉRALD ROBERT**

B.A. B.Ph. L.L.L.

NOTAIRE — NOTARY

Professeur (Succession)

Faculté de Droit Université d'Ottawa

YU 5-2941

THURSO, Qué.

Bureau: Tél.: 427-5581

PAPINEAUVILLE, P.Q.

**Dr. Philippe Simard**

Chir.-Dentiste

TÉL.: 96

St-André Avellin, Qué.

**J.M. BERTRAND**

Comptable Agréé

YU. 6-2394

106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

**J. Hector Laflamme, C.A.**

B. A. M. Comm. C. A.

COMPTABLE AGREE

8, rue Kent

HULL, Qué.

PR. 1-5578

GATINEAU, Qué.

(12/63)

**Docteur B. Lafortune**

OPTOMETRISTE

est à PAPINEAUVILLE (Hôtel Tour Dameule)  
et à ST-ANDRE AVELLIN (chez M. Nap. Charron)

les 2e et 4e samedi de chaque mois.

(7/63)

L'endroit idéal pour vos achats de quincaillerie  
• Matériaux de construction  
• Equipement Sportif --- Peinture

OUVERT LES VENDREDI & SAMEDI SOIRS

**THEO. CORBEIL & Fils**

Tel.: 33J St-Andre Avellin, Que.



**MAGASIN ASSOCIE**

**THEO. CHARRON**

St. André Avelin, P.Q.

Tel. 56

B.P. Val Quesnel, P.Q.

Ferronnerie - Peinture  
Matériaux de Construction



**DUHAMEL:**— Ces jours derniers avait lieu a Duhamel le mariage de M. Giovannie Casu de Montréal a Mlle Madeleine Benoit.

M. l'abbé G. Marquis a béni leur union après quoi il y eut réception a l'hotel Guy Charlebois de St-André Avellin. Les nouveaux époux sont partis en voyage de nocce; a leur retour ils habiteront Gatineau.

( La photo Paul )

Cheneville, Qué.

Cette pièce mettra en vedette Guy Provost, Yves Léourneau, Pierre Boucher, Monique Miller, Guy Hoffman, François Lavigne, Jean Lajeunesse et Bertrand Gagnon.

Ce théâtre du dimanche sera réalisé par René Verne sur les ondes du réseau français de télévision de Radio-Canada.

Peu d'artistes canadiens interprètent aussi fidèlement les chansons de folklore du Canada français, que Jacques Labrecque.

C'est sans doute l'une des raisons qui ont incité le réalisateur de la série radiophonique En vedette... à l'inviter à participer à cette émission. En effet, du lundi 7 au vendredi 11 mai, à 10 heures du matin et à 7 heures du soir, Jacques Labrecque chantera directement des studios de Radio-Canada, à Montréal, pour les auditeurs du réseau français.

La curiosité et les patientes recherches de Jacques Labrecque l'ont conduit à une compréhension nouvelle des sources du folklore canadien, celui du Canada français, en particulier, et ceux des Indiens et des Esquimaux.

De notre populaire chanteur, Jean Vallerand a écrit: Jacques Labrecque impose dans notre vie musicale une présence, il est une force... je souhaite à l'art de Labrecque toute la diffusion qu'il mérite... Ce souhait s'est réalisé puisque Jacques Labrecque a fait connaître notre folklore à l'étranger après avoir chanté chez nous.

A l'émission **EN VEDETTE**... Jacques Labrecque, bien sur, reprendra les refrains folkloriques qui ont fait son succès, mais aussi, il interprétera les mélodies de nos meilleurs chansonniers dont Jean-Paul Filion et Gilles Vigneault.

**TANT VAUT L'HOMME  
TANT VAUT LA TERRE**

... mais il arrive que le cultivateur n'a pas toujours le comptant pour accroître sa production.



**PRÊTS AGRICOLES**

En vertu de la Loi pour l'amélioration des fermes, La Banque Provinciale du Canada consent volontiers des prêts pour toutes fins utiles: construction, rénovation ou agrandissement des bâtiments... installation électrique... achat d'outillage ou d'animaux...

Des prêts saisonniers sont aussi consentis pour une courte période, soit pour l'achat de semences certifiées, d'engrais, etc., ou pour attendre des cours plus avantageux du marché.

Grâce à ces prêts, le cultivateur peut augmenter le rendement de son exploitation et accéder à un niveau de vie plus élevé.

Outre les prêts, La Banque Provinciale du Canada met de multiples services à la disposition du cultivateur: comptes d'épargne, coffrets de sûreté, traites, mandats, etc. Mentionnons en particulier le plan SECURITAS, formule d'épargne moderne doublée d'une assurance-vie, qui permet d'économiser petit à petit en vue d'une vieillesse heureuse.

Voyez notre gérant local, il se fera un plaisir de vous conseiller et de vous aider.



**LA BANQUE PROVINCIALE  
DU CANADA**

Votre partenaire

358 succursales et agences  
pour vous servir dans l'Est du Canada.

**CONSEILS  
AUX  
AUTOMOBILISTES**

LA SECURITE' DE LA CIRCULATION, SECTION VII.

6.- Aucun véhicule ne peut être conduit du côté gauche d'un chemin public dans les cas suivants:

a) en approchant du sommet d'un élévation ou en circulant dans une courbe, lorsque le conducteur ne peut voir à une distance suffisante devant lui pour éviter tout risque de collision ou d'accrochage avec un véhicule circulant en sens inverse;

b) en traversant une intersection ou un passage à niveau ou à leur approche;

c) en approchant d'un pont, d'un viaduc ou d'un tunnel ou la visibilité est réduite.

7.- Quand il y a une double ligne blanche ou une ligne blanche ininterrompue à la gauche du conducteur, il est défendu de la franchir pour effectuer un dépassement sauf pour dépasser un tracteur de ferme, une voiture à traction animale, un bicycle ou un piéton.

8.- Quand un chemin public est séparé en plusieurs voies de circulation, les règles suivantes doivent être observées:

a) le véhicule doit occuper une seule voie et s'abstenir de pénétrer dans une autre avant de s'être assuré que la chose peut se faire sans risque et après avoir signalé son intention;

b) sur un chemin public à cir-

culatation dans les deux sens et séparé en trois voies, le véhicule ne doit pas circuler sur la voie du centre, sauf pour y effectuer un dépassement, si elle est libre sur une distance suffisante pour ne présenter aucun risque, ou dans le but de se préparer à tourner à gauche à la prochaine intersection;

c) Les conducteurs de véhicules circulant au ralenti doivent obéir aux affiches leur indiquant d'utiliser une voie ascendante spéciale à leur droite.

(à suivre)

**À la RADIO et à la T.V.**

«Les Larmes de Dieu», pièce de Tony Williamson inscrite précédemment à l'horaire et supprimée à deux reprises à cause de la diffusion des éliminatoires de hockey, seront présentées en primeur au Théâtre du dimanche le 6 mai à 9 h. 30 du soir.

Rappelons que ce drame traduit et adapté pour la télévision par Berthe Lavoie, se situe à Lexton, petite ville minière de l'Ontario.

Un feu de forêt encercle la ville de toutes parts et menace les habitants de la destruction totale. Seules «les larmes de Dieu», la pluie bienfaisante, seraient de taille à combattre cet enfer de flammes. Mais c'est un dernier espoir que

8 h. 30 - **BILLET DE FAVEUR:** Les Croulants terribles. Comédie de Mario Mattoli, avec Aldo Fabrizi, Nino Taranto, Ave Ninchi et Mario Riva. En attendant le retour de voyage de nocces de leurs enfants, un Romain et un Napolitain reprennent une vieille querelle. Le Romain veut emmener le jeune couple à Rome et l'autre insiste pour que les nouveaux mariés habitent Naples.

9 h. 00 - **CINEMA INTERNATIONAL:** L'enfant de la rue. Etude psychologique d'Antonio Petrucci avec Georges Poujouly et Edouardo de Filippo. Histoire d'un adolescent qui s'évade d'une sévère maison de redressement et est recueilli par un sympathique musicien ambulancier.

**Montebello**

**ON FETE GUY JOANIS.**

Près de deux cents personnes ont tenu à rendre un témoignage d'estime à Guy Joanis et Véronique McDougall à l'occasion de leur mariage.

Notre ami Guy se souviendra longtemps de ce mercredi 25 avril 1962

En effet, dès trois heures de l'après-midi ce jour-là des "bons amis" l'emportèrent et l'attachèrent à un poteau, juste en face de l'hôtel Central, où il demeura jusqu'à neuf heures.

Ensuite on l'amena avec sa fiancée dans la salle de réception de l'hôtel Central. Là personne n'eut le temps de s'ennuyer en compagnie du maître de cérémonie Gérard "Pamphile" Vermette, qui y alla de ses histoires à faire rire même un condamné à mort.

Une adresse appropriée lue par Roland DesCoeurs, a déridé l'assistance et a fait rougir à certains moments notre ami Guy.

Un libéra fut chanté par l'unique Bernard Deschatelets, qui fut le seul à garder son air sérieux.

Georges Quesnel, Bernard Deschatelets et Roland DesCoeurs ont présenté une version originale de la chanson "Le Rapide Blanc".

Le clou de la soirée fut sans aucun doute le procès que l'on fit à Guy Joanis. Le juge était incarné par Gérard Vermette. L'avocat de la couronne: Roland DesCoeurs et le jury se composait de Alcide Blais, Marcel Lavergne, Georges Quesnel et Bernard Deschatelets.

Après avoir pris connaissance des plaintes portées contre "l'accusé" le juge demanda au juré de prononcer et exécuter leurs propres sentences.

Ceux-ci n'y allèrent pas de main morte. Ils cassèrent une demi-douzaine d'oeufs sur la tête de l'accusé, et les assaisonnèrent de melle, de catsup, de confitures aux fraises, de vinaigre et de noir à chausures.

La sentence du juge fut cependant plus agréable à Guy Joanis. Elle consistait en une enveloppe contenant un montant d'argent appréciable... et apprécié.

**NAISSANCES**

M. et Mme Clément Lanctot (Odette Daoust) annoncent la naissance de leur premier enfant, un fils baptisé: Joseph, Pierre Yves, Luc; Parrain et marraine: M. Pierre Yves Daoust, et Mlle Rachel Daoust, porteuse: Mlle Nicole Daoust.

**ORIGINALITES DE NOS LECTEURS**

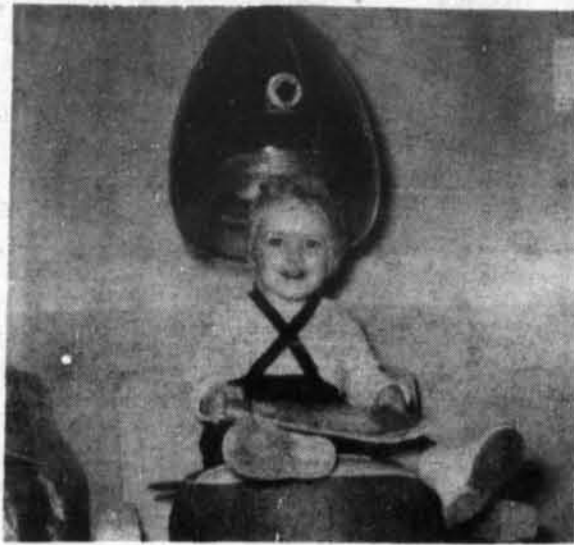


Photo de Mme Gilles Charron, St-André Avellin.



Photo de Mme François Pharand, St-André Avellin.



Photo de Mme Hermas Lacoste, St-André Avellin.



Le jeune porc vivait heureux dans sa maison. Puis un jour, hélas, pour lui, il prit le chemin du marché. On le retrouve à l'étalage découpé en morceaux de toute pesanteur, notre jeune porc... bon d'un bout à l'autre... de la tête à la queue. Madame faites votre choix et servez à votre famille: un rôti de palette, de petite épaule, de longe ou de fesse; des côtelettes, du filet ou des tranches de ronde, grillés ou braisés; des côtes levées rôties au four ou à la barbecue; des pattes braisées ou un ragout de pattes et naturellement des tourtières, de la tête fromagée et des cretons.

La Section des consommateurs  
Ministère de l'Agriculture du  
Canada, Ottawa.

**Roland DesCoeurs**  
Entrepreneur Peintre  
LETTREGE

DECORATION - PEINTURE

MONTEBELLO Qué.

**Theatre ROYAL**  
ST-ANDRÉ AVELLIN

DIMANCHE - REP. A 7 P.M. & 9 P.M.  
SUR SEMAINE A 8 HRES  
EXCEPTE LE MARDI PAS  
DE VUE

MAI 4-5

VEN.SAM.



AUSSI

**LE TRESOR DE L'HOMME BLEU** AVEC  
LEX BARKER



MAI 6-7

DIM.LUN.



SPECIAL DU MOIS - Venez voir ce film -  
MAI 9-10 MERJEU.



# Grande VENTE D'OUVERTURE

DU 4 AU 19 MAI 1962

## AMEUBLEMENT DEMERS & LATOUR

P.H. DEMERS  
Rés. YU 6-2818

Tél. magasin YU 6-2561  
**MASSON, Qué.**

M. LATOUR  
Rés. YU 6-5244

### RÉFRIGÉRATEUR ADMIRAL

Model CR312



**SPECIAL \$259<sup>50</sup>**  
(avec échange)

AUSSI: MODEL 410 -- POUR

**199<sup>50</sup>** (avec échange)



T.V. 23" Console

ADMIRAL DELUXE

**SPECIAL**

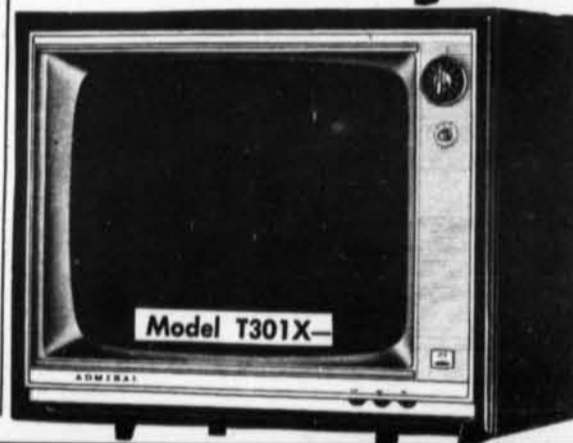
DURANT LA VENTE

**259<sup>50</sup>**

(avec échange)



Model C331X —



Model T301X —

T.V. ADMIRAL 23"

DELUXE

modèle de table

**SPECIAL**

DURANT LA VENTE

**239<sup>50</sup>**

(avec échange)

POUR DE VRAIES ECONOMIES,  
c'est chez Ameublement DEMERS & LATOUR  
que vous trouverez les meilleures aubaines

### LESSIVEUSES



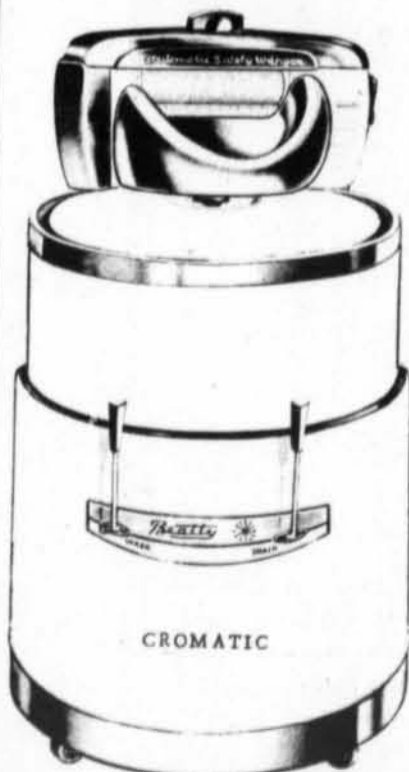
### INVITATION SPECIALE-

AUX NOUVEAUX et  
aux FUTURS MARIÉS,  
NOUS OFFRONS  
CADEAU-SURPRISE  
sur ameublement complet\*

**OUVERT LE SOIR**  
sur rendez-vous

### CROMATIC

REGULIER: \$239,50



**SPECIAL**  
DURANT LA VENTE

**169<sup>50</sup>**

(avec échange)

**SUPERLINE DELUXE**

REGULIER: \$189,50

**SPECIAL**  
DURANT LA VENTE

**119<sup>50</sup>**

(avec échange)



### Laveuse & Sécheuse automatiques

Model WONDERMATIC

REGULIER: \$659,50

**SPECIAL DURANT LA VENTE 539<sup>50</sup>**

pour les deux



**TERMES FACILES**  
Jusqu'a 36 mois pour payer





L'EQUIPE DU TONNERRE EN FETE

Nous remarquons ici M. Gérard Brousseau remettant un trophée à Gilles Lanthier, pour la plus haute moyenne durant la saison régulière dans l'équipe de la POULE D'OR mieux connue sous le nom de L'EQUIPE DU TONNERRE.

Cette soirée s'est déroulée à l'hôtel Petite Nation de St-André.

(photo Gill)



Cette photo nous fait voir le magnifique repas qui a été servi après la soirée qui s'est déroulée à l'hôtel PETITE NATION. Nous remarquons debout à l'arrière plan les deux propriétaires de l'HOTEL PETITE NATION: Guy Charlebois et Raymond Labrosse.

(photo Gill)



Nous remarquons le groupe qui a assisté à la soirée donnée en l'honneur de l'équipe de quilles LA POULE D'OR. Cette soirée s'est déroulée à l'hôtel PETITE NATION.

(photo Gill)

## Les Loisirs à St-André

ADJONCTION DE JEUNES A L'EXECUTIF DES LOISIRS DE ST-ANDRE AVELLIN.

A l'assemblée annuelle de l'Association des Loisirs de St-André Avellin nous avons appris que l'année financière qui vient de se terminer s'est bouclée avec un surplus de \$1,037.32 en plus d'un don de \$2,500, fait pour la construction d'un kiosque pour patineurs sur les terrains de la commission scolaire locale.

Une dette de \$4,000, est le seul montant qui demeure dû sur les dépenses nécessitées pour toutes les constructions et l'administration des Loisirs depuis les trois dernières années c'est-à-dire depuis ses débuts.

Cet état des finances prouve d'une façon tangible la grande coopération et l'aide magnifique accordé aux Loisirs par la population de la localité.

Les services de M. Jacques Thibault ont été retenus comme moniteur. M. Thibault en plus d'être détenteur d'une médaille de bronze est étudiant à la faculté de commerce de l'Université d'Ottawa. D'ici quelques jours l'exécutif des Loisirs doit engager une monitrice pour quelques semaines. Cette monitrice aura pour tâche d'entraîner une dizaine de normaliennes comme aide-monitrices. Ces aide-monitrices seront d'un secours précieux durant la prochaine saison.

Une décision a été prise à l'effet d'adjoindre les jeunes à l'exécutif ainsi qu'aux différents comités des jeux.

Une demande doit être faite au conseil municipal afin que l'inspecteur municipal voit au bon fonctionnement du système d'eau à la piscine et à la chloration de l'eau à cet endroit.

Le tirage du croquet s'effectuera au Vieux Pin le 3 mai au souper Causerie de la Chambre de Commerce.

L'organisation d'un bingo est prévue en mai.

Une étude doit-être faite concernant le "Peanut Day" Il a été aussi décidé que l'assurance responsabilité soit révisée.

M. Rolland St-Denis a agi comme président d'élections lesquelles ont donné comme résultats: Président, G. Maheux, vice-président, André Boyer, secrétaire Aimé Proulx, 3 directeurs faisant partie de l'exécutif; Léonide Louiseize Geo, Robert et L. F. Bourgeois. Comité de la piscine; Léonide Louiseize, L. F. Bourgeois (et deux jeunes à être nommés. Comité du Tennis; André Bo-

yer, Aimé Proulx, Comité du croquet; Jules Carrière, Aldège Whissell et Romuald Malette. Comité Balle molle; Guy Charlebois et Romuald Malette. Comité Ballon au panier; Pierre Aubry et Paul Bisson. Comité de la Pétanque; Guy Charlebois, Noël Major, Ghyslain Boyer et le sympathique

SEPT Jean Raffa organisateur. Les autres directeurs à part l'exécutif sont: P. Gendron, G. Robert, R. Aubry, Lucien Lanthier, V. Carrière, Paul Bisson, E. Whissell, Romuald Malette, R. St-Denis, Conrad Lanthier, B. Whissell, Dr. G. Chagnon, O. Bisson, Vital Périard et M. Filion.

R. Aubry

**ST-ANDRÉ ELECTRIQUE**  
REPARATION GENERALE

HERVE BOYER  
Ouvrage Général

AUSSI:

**St-André BAR-B.Q.**

Téléphone: No. 78w St-André Avellin, Qué.

**Dalmer Cloutier**  
PIATRIER THURSO

YU. 5-2342 V4262

**M. BOURGEOIS & Fils**

ASSURANCE GENERALE

Té: 423-6434

rue Notre-Dame MONTEBELLO, Qué.  
(V4362)

**Magasin DORIUS MAJOR**

**Specialites**

- Paletots - Habits pour hommes
- Manteaux - Chapeaux pour dames
- Chaussures "SAVAGE"
- Corsets: Nu Back; Sarong.

Tel. 19) 46-62 St-Andre Avellin

**Salle de quilles MAHEUX**

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262

**SALON IRENE**  
Mme ANDRE LAROCQUE, prop.

Tel. 95 St-Andre Avellin

**GRAND SPÉCIAL "PERMANENTE" \$5.00 & plus**

Onduations à l'eau de tous genres avec coiffeurs d'expérience comprenant les dernières nouveautés -- Teinture & Coupe

-----

Une coiffeuse: Irene Larocque -- Un Coiffeur: Pierre Bourgeois

-----Magnifique choix de Chapeaux-----

# THEO. CORBEIL

L'endroit idéal pour vos achats de quincaillerie — Magasin ouvert les vendredi et samedi soirs jusqu'à 10 hres  
**St-André Avellin, Qué.** **Tél. 33-J**

TRICYCLE PYRAMIDE 10" TRICYCLE

SPECIAL  
**8.67**



## CHAISES ALUMINIUM - ALUMINUM GARDEN & LOUNGE CHAIRS

### OFFRE SPECTACULAIRE - CHOIX EXCEPTIONNEL

Même si les prix ont été réduits considérablement, ces chaises sont de première qualité, et ne proviennent pas de séries discontinuées ou secondes. Seul un achat massif d'un manufacturier reconnu vous permet de vous offrir ces chaises à un tel bas prix.  
 Even at these low prices, these chairs are of the finest quality and do not come from discontinued series or low quality lots.



**8<sup>99</sup>**

Chaise longue réglable à différentes positions  
 Adjustable "Lounge" Chair

Cadre tubulaire en aluminium repoli. 1" diam. Saran de première qualité.



Nouvelle Chaise berçante  
 New Rocking Chair

**10<sup>88</sup>**

**SUPER SPECIAL!**



High polish aluminum. 1" tubing. Super fine quality. Saran webbing.

**5<sup>77</sup>**



"SNORKEL"

**.98c**

Le tube est long de 27". Courroie de tête en caoutchouc. Embouchure et clapet de vinyle.

27" Snorkel tube. Vinyl mouthpiece and air valve. Rubber head band.

### TONDEUSE ELECTRIQUE

NOUVEAU MODELE 1962

Qualité de fabrication reconnue "Sunbeam".

- Légère
- Facile à opérer
- Remisage facile

Démarrage instantané. Rapport d'engrenage 6 à 1. Puissance en réserve pour les coupes difficiles. Manche réversible.

**"77"**

**Sunbeam**

### ELECTRIC ROTARY MOWER

- QUALITY BUILT with exclusive features
- LIGHTWEIGHT—easy-to-use, easy-to-store
- SWING-OVER handle for 2-way mowing
- POWERFUL Sunbeam series wound motor; "hot starts"
- POSITIVE GEAR REDUCTION DRIVE reserve power for tough mowing



HANGS UP FOR STORAGE

1/2" to 3" adjustable cutting height

**6<sup>9</sup>**

### SPECIAL ADDITIONNEL

Corde extension 100' offerte au bas prix de 5.95 avec l'achat de l'une de ces tondeuses. This 100' rubber extension offered to you at 5.95 with purchase of this Sunbeam mower.



**5.95**

### CHAISE "LOUNGE" DE LUXE CHAIR



**29<sup>99</sup>**

Matelas épais. 3" caoutchouc mousse. Recouvert d'un vinyle épais et résistant aux intempéries. Jolis motifs fleuris. Dossier ajustable. Sturdy aluminum tube frame. 3" foam mattress has an attractively—patterned vinyl covering. Adjustable to four positions.

### MATELAS SOUFFLE CHAISE DE PLAGE



**8<sup>99</sup>**

### AIR MATTRESS - BEACH SEAT

Qualité exceptionnelle. Caoutchouc recouvert de matériel durable. Choix de couleurs. Très grand format. Env. 26" x 72". Bas prix spectaculaire. An exceptionally good quality air-mattress with a divided pillow. Can be used also as a chair. Large size app. 26" x 72".

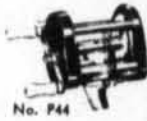
### brouette de jardin — domestic wheelbarrow

Maintenant plus légère et plus robuste. Capacité 3 pieds cubes. Fin email émail. Pneu format 10 x 1.75. Roue à coussinets de nylon. Prix spectaculaire.

New lightweight with-out any sacrifice in strength. Capacity 3 cu. ft. Baked enamel finish. All steel. Nylon bearing wheel with 10 x 1.75 puncture-proof tire.



**8<sup>69</sup>**



No. P44

SPECIAL  
**\$2.89**

MOULINET A LANCER — CASTING REEL

CORDE EN NYLON — NYLON FLY LINE

**\$1.59**



No. P4015

Forté construction. Anti-retour réglable. Cliquet coulissant. Bronze doré. Contenance 100 verges. Level-wind. Adjustable anti-backlash. On-off click. Bronze-gold. Capacity 100 yards.

2 bobines de 50 verges, capacité 15 lbs, dans une boîte en plastique. Two 50 yards spools connected. 15 lbs test in plastic box. Les 2 bobines — Per 2 spools.

MOULINET A TAMBOUR

Frein sensible, manivelle réversible. Anti-retour efficace. Contenance 120 verges.

Use with spin cast or spinning rod. Left-right off anti-reverses. Capacity 120 yards.

SPIN CAST REEL

SPECIAL

**\$4.19**



No. P49

SAC DE COUCHAGE — SLEEPING BAG

Insulation 100%, thermocel. Couverture extérieure de nylon bleu, intérieur flanelle rouge et bleu avec fermeture éclair longueur totale en cuivre. 100% Thermocel insulated. Blue nylon exterior cover, red and blue flannel interior with brass full length zipper.



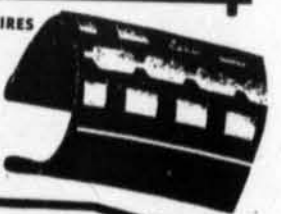
Size 35" x 72"

**\$10.67**

PNEUS DE BICYCLE TIRES

No. P325 26 x 1 1/2  
 No. P330 28 x 1 1/2

**1.42 1.52**



CHAMBRE A AIR BICYCLE TIRES

No. P377 26 x 1 1/2  
 No. P380 28 x 1 1/2

**67c 77c**

**GRATUIT!**  
 CET UTILE SEAU  
 A PEINTURE  
 avec l'achat

**Interlux**



DISTRIBUTEURS:

Peinture Ramsay-International  
 Bicycles- & tricycles C.C.M.

GRATIS "1"

RAFRAICHISSEMENTS  
 2, 3, 4 et 5 MAI **Coca-Cola**

GRATIS "2"

CHAQUE DOLLAR = 1 BILLET  
 POUR LE TIRAGE D'UNE  
 CHEVROLET BISCAYNE 1962

TIRAGE LE 31 MAI 1962

GRATIS "3"

Avec l'achat de Peinture Ramsay:

UN SEAU UTILE,

GRATIS "4"

BATTERIES - Grandeurs régulières  
 pour lampe de poche -- Rég. 25¢  
 OBTENEZ-EN DEUX

(Quantité limitée).

GAGNEZ CETTE ELEGANTE CHEVROLET '62

WIN THIS BRAND NEW '62 CHEVROLET

**GRATIS!**

à l'occasion de notre vente de printemps "ETIQUETTE ROUGE"

**FREE!**

During our sensational spring "RED TAG" SALE

**RIEN A ACHETER!!!**

**NOTHING TO BUY!!!**



CHEVROLET BISCAYNE '62

Déposez ce coupon de participation à notre magasin. De plus, chaque dollar d'achats vous donne droit à un coupon supplémentaire. Exigez-les du commis.

Fill out and deposit this entry blank at our store. Drawing will be held May 31, 1962.

Remplir la formule ci-dessous et déposer ce coupon à notre magasin. Le tirage aura lieu le 31 mai 1962

Just take this entry blank to our store. Furthermore, each purchase of \$1.00 or more gives you an additional chance. Ask for your entry blank(s).

NOM \_\_\_\_\_  
 NAME \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 ADDRESS \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_  
 CITY \_\_\_\_\_

SUJET AUX LOIS FEDERALES, PROVINCIALES ET LOCALES.  
 SUBJECT TO FEDERAL, PROVINCIAL, AND LOCAL LAWS.

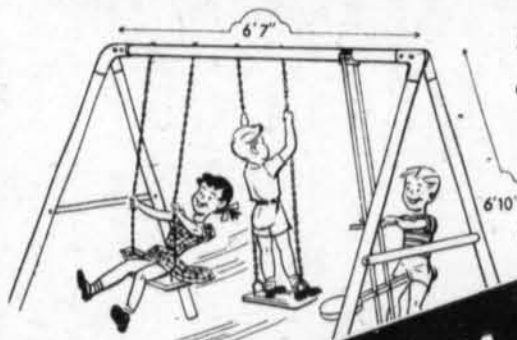
notre **VENTE**

traditionnelle de **PRINTEMPS TRADITIONAL**

our **SPRING SALE**

all parts phosphated before painting to prevent rust

toutes les pièces traitées anti-rouille avant peinture



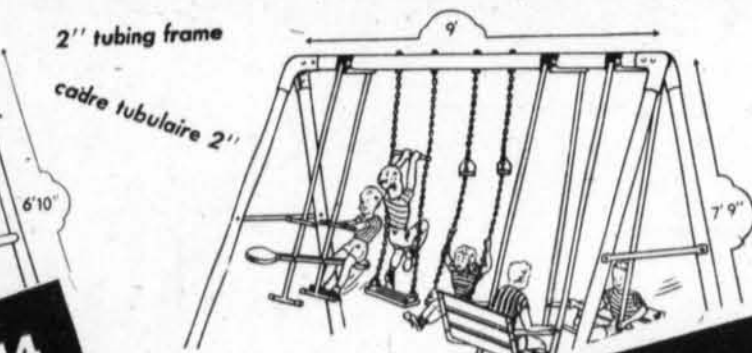
2" tubing frame  
 cadre tubulaire 2"

**18<sup>44</sup>**

**GYM SETS**  
 OF FINEST CONSTRUCTION

Deux balançoires et un planeur **SPECIAL**

Profitez de cette vente pour donner à vos enfants des années de plaisir. Ces ensembles sont de haute qualité, de construction solide tout acier.



**35<sup>95</sup>**

**GYMNASES**

DE QUALITE EXCEPTIONNELLE

2 balançoires simples, 1 balançoire à 4 places et un planeur. **SPECIAL**

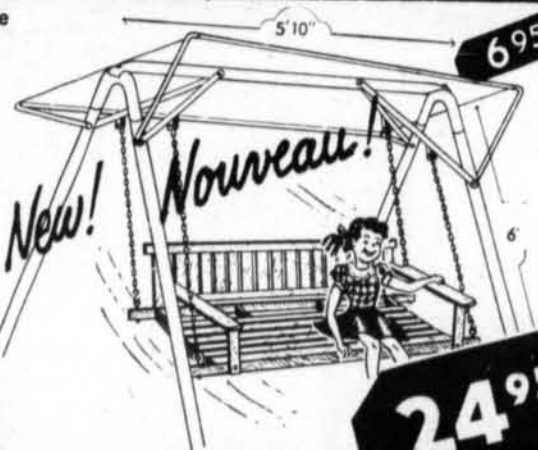
Years and years of fun for your children. Heavy gauge steel. Special purchase accounts for this low price.

Teeter-totter — Sieges à bascule

Laissez vos jeunes enfants s'amuser en toute sécurité. Acier tubulaire 2", sièges et poignées en métal. Fini email cuit. Longueur 65". Hauteur du

Utmost in safety and a very enjoyable ride for the children. 2" diameter tubing, metal seats and hand bars. Finished in bright baked enamel. Length 65". Height from ground 22".

**9<sup>88</sup>**



**6<sup>95</sup>**

**BALANCOIRE DE JARDIN**

OFFRE SPECIALE D'INTRODUCTION

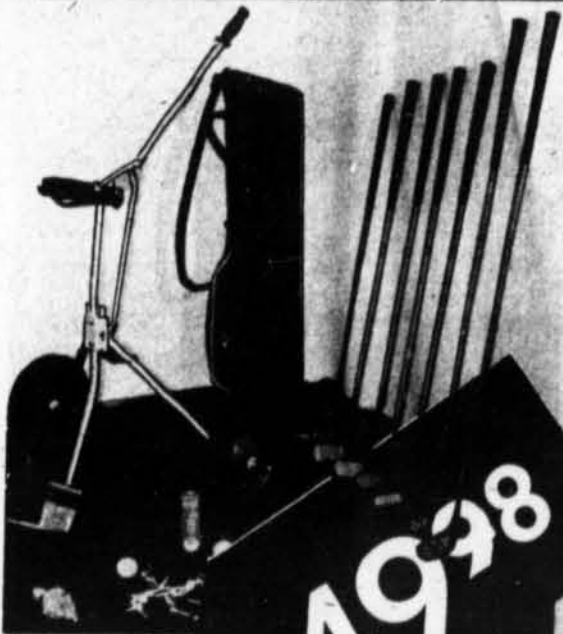
Siège solide de 53" en bois franc. Cadre tubulaire acier de 2". Fini email cuit. Dais ajustable selon les rayons du soleil (Facultatif).

**LAWN & PORCH SWING**

INTRODUCTORY OFFER

53" hardwood seat. 2" steel tubing frame. Baked enamel finish. Large adjustable canopy (optional), may be tilted front to back for protection from the sun.

**GOLFEURS, ATTENTION!!!**



**49<sup>98</sup>**

**Jamais vu! un ensemble complet**

et nous répétons « complet » qui a une valeur de 93.75. Nous vous l'offrons nécessairement limité au prix extraordinaire de 49.98.

L'ensemble comprend 1 bois #1, 1 bois #2, 1 putter, 1 sac de qualité, 1 boîte de rangement. Voilà, vous êtes prêts à jouer. Amusez-vous pliant tel qu'illustré.

**COMPLETE GOLF SET**

A certified value of \$93.75. This set includes 1 golf bag (two mesh pockets), 3 steel center golf clubs, you everything for your golfing.

Ces ensembles sont offerts à des prix exceptionnels.

Reg. 93.75

**ENSEMBLE POUR NAGEUR - SWIM SET**

**PALMES ET MASQUE** en vinyle blanc de haute qualité. Verre courbé couleur ambre. Grand champ de vision. 2 grandeurs au choix : moyen et grand.

Swim fins and pro-mask. Curved shatter-proof amber lens. Allows full vision either side. Adjustable headstrap. Large or medium.



**3<sup>77</sup>**

**"SNORKEL" MASK**

**RESPIRATEUR ET MASQUE**

Masque de vinyle blanc. Contour très souple. Le masque peut ainsi être utilisé sans respirateur.

Mask of white rubber-like vinyl. A cork is provided so mask can be used without snorkel tube.

**179**

TEL. 33 J



**PARADE des VALEURS**  
**Pyramide**

**THEO. CORBEIL**

OUVERT LE VENDREDI SOIR

ST-ANDRE AVELLIN

QUE.

"L'endroit idéal pour vos achats de quincaillerie" • "Your friendly store for hardware needs"

**PARADE OF SUPER VALUES**

**VENTE PRINTEMPS ET ETE SPRING AND SUMMER SALE**

### Quilles à Thurso

Thurso:— Samedi dernier la Brasserie DOW envoya à Thurso deux experts dans le domaine des quilles. Ce fut nul autre que Rolland Leonard et Gilles Paradis. Ces derniers furent accueillis avec enthousiasme à la salle de quilles de Thurso.

Ils jouèrent un triple, avec deux bons quilleurs de Thurso, Euclide Parent et Normand Ouimet qui ont très bien figuré. Rolland

Léonard a roulé un triple de 489, Gilles Paradis un de 446, Euclide Parent un de 443 et Normand Ouimet un de 412.

Une fois leur triple terminé les représentants de la Brasserie DOW nous ont donné une démonstration de leur savoir-faire en exécutant quelques jeux.

La population de Thurso apprécie grandement la visite de ces deux quilleurs renommés chez nous.

Donat.

## Gilles Lanthier

Assurance Générale



- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73

St-André Avellin.

## NOUVEL ORCHESTRE "TWIST .. .. ROCK .. .. SPOT"

### Hotel Union Thurso, Qué.

(BV-J. A. C.)



### HOTEL ROYAL

ALDEGE WHISSELL, Prop.

Grill moderne avec Orchestre  
Salle de réception - Chambre et Pension

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262



### Hôtel Petite Nation

GUY CHARLEBOIS, Prop.

Salle de Réception - Chambre et Pension  
Grill moderne avec Orchestre

Tél.: 37

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262

### SOIRÉE DE HOCKEY

Thurso:— Vendredi soir, le 27 avril, avait lieu dans la salle de l'école Ste-Famille, une réunion de tous les joueurs des différentes équipes de hockey: "Moustiques", "Pee-Wee", "Bantam majeur et mineur".

Le but de la soirée était de récompenser les efforts des jeunes. Un souper aux fèves (beans) fut servi vers 5 heures 30. Une courte récréation fut prise et des films furent projetés sur l'écran: Laurel and Hardy, The Three Stooge, et quelques autres courts sujets. Les enfants furent enchantés de leur soirée.

Le lendemain soir c'est-à-dire samedi soir vers 7 heures un souper aux fèves fut aussi organisé afin de favoriser la rencontre des parents et amis des joueurs. Environ 45 personnes répondirent à l'invitation. Tous mangèrent à satiété. Puis un bingo "gratuit" fut organisé. Treize tours furent joués. Et à chaque tour les rires et les apostrophes fusèrent de partout. Tous furent enchantés de leur soirée.

Après le souper quelques discours furent prononcés. Le frère Directeur de l'école remercia les invités. Puis il présenta le premier créateur M. le chanoine Arsène Hébert. Ce dernier parla du sport et rappela les efforts faits pour créer un comité paroissial des loisirs. Puis il soulaita de trouver la collaboration nécessaire pour l'amélioration nécessaire pour sa colonie de vacances.

En second lieu Monsieur le député Gaston Clermont parla durant quelques minutes sur le travail accompli il y a quelques années pour promouvoir le hockey mineur dans Thurso. Il en profita pour souligner le magnifique travail accompli au cours de la dernière saison. Il termina en encourageant les parents à aller assister aux joutes de leurs enfants.

Enfin ce fut le tour du pro-maire Monsieur A. Chartrand, a prendre la parole. Il excuse M. le Maire de n'être pas à la réunion étant parti depuis jeudi afin d'assister au congrès des loisirs à Montréal. M. Chartrand nous parla des difficultés pour l'organisation des loisirs dans le village. Il nous promit que bientôt une magnifique piscine serait construite ainsi qu'une barboteuse pour les plus jeunes.

La soirée se continua avec différents jeux: dames, ping-pong, mississippi, etc..

Chacun s'amusa ferme. Tous quittèrent enchantés espérant que de telles réunions de famille se renouvelleront par la suite.

Témoin.



SALLE DE QUILLES MONTEBELLO.

Nous remarquons sur cette photo le maire de Montebello M. Nestor Daoust, prononçant quelques paroles lors de la visite des quilleurs Rolland Léonard et Gilles Paradis à la salle de quilles Montebello.

( photo Gilles )



Nous apercevons ici les deux quilleurs Rolland Léonard et Gilles Paradis photographiés en compagnie du maire de Montebello M. Daoust et deux conseillers: M. Descoeurs et M. Séguin.

( photo Gill )



Les deux quilleurs Rolland Léonard et Gilles Paradis nous démontrent ici une partie de leur savoir faire.

' Photo Gill'



Voici les deux quilleurs Rolland Léonard et Gilles Paradis accompagnés de leurs adversaires pour ce match: Ronald Tittlit et Roger Houde.

( photo Gill )

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LE CONGRÈS DU SPECTACLE

De l'hôtel Windsor, à Montréal, le réseau français de télévision diffusera en direct la clôture du Congrès du spectacle, le samedi 5 mai, de 10 à 11 heures du soir.

Réalisée par Henri Parizeau, l'émission permettra aux téléspectateurs de connaître les personnalités qui se seront distinguées dans le monde du spectacle au cours de ces douze derniers mois. Sous la présidence de Fernand Quirion, réalisateur à Radio-Canada, environ vingt-six trophées seront distribués aux plus méritants de la production artistique. Ces trophées sont, cette année, des émaux sur cuivre, œuvres de Claude Bérubé et de Richard Thériault.

Le Congrès du spectacle réunit chaque année tous les artisans de la production artistique. Ils appartiennent aux grandes associations professionnelles que sont la Guilde des musiciens, la Société des auteurs dramatiques, l'Association des réalisateurs, I.A.T.S.E. et N.A.B.-E.T.

Lizette Gervais et Henri Bergeron seront les animateurs de l'émission.

## Nouvelles séries à la TV

À LA RENCONTRE DES GRANDS MUSICIENS, le dimanche à 2 heures

PARIS MUSIQUE, le lundi à 3 h. 30

ALBUM DE FAMILLE, le mercredi à 6 h. 45



# HORAIRE DU 5 AU 11 MAI

CBFT MONTRÉAL - Canal 2    CBOFT OTTAWA - Canal 9    CBAFT MONCTON - Canal 11



SAMEDI	
5 mai	
9.00—Musique	
10.00—Le Professeur Calculus	
10.30—Fon Fon	
11.30—Cocou	
Les douze petits Cocous dansent, miment et chantent les insectes devant le roi et la reine. Avec Germaine Dugas (Josette) et Raymond Lévesque (Patapou).	
CBOFT—Club du samedi	
12.00—Domino	
A Dorion.	
1.00—Le Golf et ses étoiles	
Tournoi entre Bill Collins et Walter Burkemo, au Club de golf Oakland Hills, à Birmingham, Michigan.	
2.00—Film	
"Ballon rouge", film d'Albert Lamorisse. Les aventures d'un gamin de Mémilontant et de son ballon rouge.	
2.30—Baseball	
San Francisco à Chicago.	
4.30—Film	
5.00—Les Apprentis	
Le Festival d'art dramatique, avec Lorraine Dugay et Guy Messier.	
5.30—Les uns les autres	
Chroniques: le film "Le Dialogue des carmélites" avec Jean-Paul Fugère, le Centre de consultations conjugales qui sera bientôt établi à Montréal, avec l'abbé Ulysse Desrosiers; le catholicisme en Thaïlande, avec le R.P. Bazil, s.j. Interviews par le R.P. Julien Laperrière, s.j., et Raymond Laplante. Animateur: Guy Visu.	
6.00—Orientation	
L'arpenteur-cartographe. Animateur: Richard Pérouse.	
6.30—Téléjournal et sports	
6.45—Télé 62	
Sujet: le cinéma à la télévision. Invité: Guy Joussemet, adjoint au superviseur des émissions sur film. Animatrice: Janine Paquet.	
7.00—Comment dites-vous?	
7.15—Une semaine avec...	
Jacques Blanchet: "Le ciel se marie avec la mer", "Les Fous de Bassan" et "Tête heureuse".	
7.30—Le Monde du sport	
L'ouverture de la pêche au printemps, dans la région de Montréal. Animateur: Paul-Emile Tremblay. Invité: Serge Deyglun et Félix Leclerc.	
CBOFT—Alfred Hitchcock	
8.00—Caméra 62	
8.30—Billet de faveur	
"Les Croulants terribles", comédie de Mario Mattoli, avec Aldo Fabrizi, Nino Taranto, Ave Ninchi, Luca Ronconi et Mario Riva. Au retour du voyage de noces de leurs enfants, un Romain et un Napolitain reprennent la querelle qui avait duré pendant toutes les fiançailles.	
10.00—Le Congrès du spectacle	
Directement de l'hôtel Windsor, à Montréal, remise des trophées aux artisans du spectacle. Commentateurs: Lizette Gervais et Henri Bergeron.	
11.00—Téléjournal	
11.15—Nouvelles sportives	
11.26—Commentaire	
11.34—CBFT—Long métrage	
"Les Nuits de Cabiria", drame psychologique de Federico Fellini, avec Giulietta Masina, François Périet et Amedeo Nazzari. Une prostituée au cœur simple, qui désire changer de vie, rencontre un jeune homme timide qui semble combler ses espoirs.	
11.40—CBOFT—Long métrage	
CBAFT—Fin des émissions	

DIMANCHE	
6 mai	
9.30—Musique	
10.00—Messe	
En la chapelle du collège de Saint-Laurent.	
11.00—Pablo Casals	
Pablo Casals donne des cours d'interprétation à Marilyn Boggs et Catherine Graff, violoncellistes. Sonate no 3 en ré majeur (Beethoven). Invité: André Navarra, violoncelliste. Présentation: Henri Bergeron.	
11.45—Les Grands Voyages	
"Israël, terre de combat". La reconnaissance, la position économique et géographique, et le complexe démographique d'Israël.	
12.00—A vous, Paris!	
1.00—Opinions	
Thème: la culture. Animatrice: Jeanne Sauvé.	
1.30—Les Travaux et les jours	
La semaine de la jeunesse rurale catholique, avec Jean-Guy Roy. — Genre d'instruction nécessaire aux ruraux, avec Gustave Laroque. — La culture des petits fruits, avec Alphonse Gauthier.	
2.00—A la rencontre des grands musiciens	
Aujourd'hui: Mozart.	
2.30—Pierres vivantes	
Saint Vincent de Paul, le fondateur. Animateur: l'abbé Ambroise Lafortune.	
3.00—Concert	
"Savitri", opéra en un acte de Gustav Holst. — "On Wenlock Edge" de Vaughan Williams.	
4.00—Valise diplomatique	
S.E. l'ambassadeur de Cuba, Mme Américo Cruz et leur fille Térésita sont interviewés par Lise Roy et Claude Lemelin.	
4.30—Le Canada en guerre	
Série de l'O.N.F. relatant dix années de l'histoire du Canada.	
5.00—La Parole vivante	
Initiation à la Bible, avec l'abbé Jean Martucci, Jean-Louis Roux, lecteur.	
5.30—L'Heure des quilles	
Commentateurs: Michel Normandin et Yvon Blais.	
6.30—Dictionnaire-magazine	
Journal encyclopédique rédigé et animé par Jean Sarrazin.	
7.00—Robin des Bois	
7.30—Papa à raison	
8.00—Kanawio	
Tétram de Guy Dufresne. Joaqui cherchera à savoir pourquoi son cousin est allé en Huronie. De son côté, Wasontio craint l'influence que Raweras peut avoir en dehors de sa cabane.	
8.30—Music-Hall	
Alan et Blanche Lund, danseurs de Toronto, un groupe de danseurs et Monique Gagné.	
9.30—Théâtre du dimanche	
"Les Larmes de Dieu", de Tony Williamson. Traduction et adaptation de Berthe Lavoye. Distribution: Guy Provost (Don Harper), Yves Lévesque (Jeff Waring), Pierre Boucher (Andy Croft), Monique Miller (Maria Murro), Guy Hoffmann (Max Ward), François Lavoye (Bill Hanlon), Jean Lajeunesse (Gio Murro) et Bertrand Gagnon (le pilote).	
10.30—Actualités politiques	
11.00—Téléjournal	
11.10—Sport-éclair	
11.30—Conférence	
Denis de Rougemont, essayiste français: "L'Aventure occidentale" (1re partie).	
11.37—CBOFT—Conférence	

LUNDI	
7 mai	
12.30—Musique	
1.25—Téléjournal	
1.30—Long métrage	
"J'ai une idée", vaudeville de Roger Richébé, avec Raina. Un homme couvert de dettes consent à passer pour mort, afin de toucher un gros héritage sous le nom d'un de ses cousins, disparu depuis longtemps.	
3.00—Revue de la maison	
Aujourd'hui: les boltes à fleurs, avec Antonio LeBeau.	
3.30—Paris musique	
Emission de chansonnettes françaises. CBOFT—A la carte	
4.00—Bobino	
4.30—La Boîte à Surprise	
5.00—CF-RCK	
"Partie de chasse". Un des guides d'une expédition de chasse est un évadé de prison.	
5.30—A la pointe de l'exploration	
Expédition de Christian Zuber dans l'archipel des Galapagos. Aujourd'hui: des oiseaux, des iguanes et des comorans.	
6.00—Edition métropolitaine	
CBOFT—Nouvelles locales	
CBAFT—Film	
6.10—CBOFT—Au jour le jour	
6.15—Nouvelles sportives	
6.25—Ce soir	
6.30—Téléjournal	
6.45—Carrefour	
7.15—Une semaine avec...	
Thérèse Laporte: "Tant pis pour la rime", "La Vie d'artiste" et "Moloch".	
7.30—Sur demande	
Avec Jean Coutu.	
CBOFT—Hebdo-sports	
7.45—La Politique provinciale	
Le parti de l'Union nationale.	
8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut	
Tétram de Claude-Henri Grignon. Avec la venue du printemps, les époux Bouchonneau regrettent d'avoir vendu leur terre. Ils se trouvent maintenant dans l'obligation de retourner vivre à Montréal.	
8.30—La Poule aux oeufs d'or	
9.00—Leclerc enquête	
"Le Taxi", avec Philippe Nicaud, Dora Doll et Raymond Meunier. Un chauffeur de taxi trouve une bague sur la banquette arrière de son auto.	
9.30—Défi	
Un automobiliste est blessé dans un accident.	
10.00—Votre courrier	
Jean Desprez, sa secrétaire Suzanne Marcoux et Raymond Laplante répondent aux questions posées par les téléspectateurs.	
10.30—Tribune libre	
11.00—Téléjournal	
11.15—Nouvelles sportives	
11.26—Commentaire	
11.34—Le Choix de...	
"Tom et Jerry", avec Peter Lawford et Nancy Gates. Un pasteur tente de réunir un ménage déuni.	
CBAFT—Fin des émissions	

MARDI	
8 mai	
12.30—Musique	
1.25—Téléjournal	
1.30—Long métrage	
"La Valse triomphale", film biographique de S.W. Emo, avec Paul Hörbiger. La vie de Johann Strauss.	
3.00—Mademoiselle de Paris	
Mlle de Paris (Evelyn Dandry) est notre citroïne d'une demi-heure dans Paris.	
3.30—La Marguerite	
Une lettre signée Jean Desprez et lue par Jean Gascon. Guy Hoffmann analyse les rêves.	
4.00—Bobino	
4.30—La Boîte à Surprise	
5.00—La Vie qui bat	
Les oiseaux chanteurs.	
5.30—Ouragan	
"L'Évasion". Un esclave est décidé à tout mettre en oeuvre pour s'évader et retourner en Afrique.	
6.00—Edition métropolitaine	
CBOFT—Nouvelles locales	
CBAFT—Film	
6.10—CBOFT—Les Affaires municipales	
6.15—Nouvelles sportives	
6.25—Ce soir	
6.30—Téléjournal	
6.45—Carrefour	
CBOFT—Pleins feux	
7.15—Une semaine avec...	
Thérèse Laporte: "Coeillons les roses", extr. de "Les Linottes"; "Bien chapeauter", extr. de "Phipi"; "Le Grain de beauté", extr. de "Philippe", et "J'ai deux amants".	
7.30—Temps présent	
"Concerts". A la fin de juin 1961, un congrès eucharistique rassemblait pendant quatre jours à Beauport, les catholiques du diocèse de Québec.	
8.00—Joie de vivre	
Tétram de Jean Desprez. Laquelle des deux grand-mères sera marraine de la petite fille de Madeleine? Un petit drame de famille est évité par la suggestion de Pierre Dubois. Mais pour l'exécuter, il faut attendre le retour d'André qui avoue en avoir assez des Tropiques.	
8.30—Edition spéciale	
Animateur: Paul-Emile Tremblay. Participants: Marthe Carrier, Louis Chantigny, Yves Michaud et Marcel Paré.	
9.00—Un, deux, trois, rideau!	
"Opinion publique" avec André Valmy, Michel Werchberger et Monique Mélinand. Un employé de banque reçoit la visite d'un militaire allemand, qui se présente comme son fils.	
9.30—Insolences d'une caméra	
10.00—Premier plan	
10.30—L'Homme devant la science	
Les principaux problèmes qui se posent à l'homme moderne relativement à ses origines, à son existence sur la terre et à son destin. Avec Fernand Seguin. Ce soir: la vieillesse et ses ennemis.	
11.00—Téléjournal	
11.15—Nouvelles sportives	
11.26—Commentaire	
11.34—Les Couches-tard	
Avec Roger Baulu et Jacques Normand.	
CBAFT—Fin des émissions	

MERCREDI	
9 mai	
12.30—Musique	
1.25—Téléjournal	
1.30—Long métrage	
"Colomba", drame d'Emile Couzinet, avec José Luccioni et Catherine Darnet, d'après le roman de Prosper Mérimée. En 1865, Colomba rappelle en Corse son frère Orso, afin qu'il venge leur père assassiné.	
3.00—Votre cuisine, Madame	
Démonstration culinaire et courrier, avec Germaine Goutteux. Animatrice: Yolande Boenenfant.	
3.30—CBOFT—A la carte	
4.00—Bobino	
4.30—La Boîte à Surprise	
5.00—Roquet, belles oreilles	
5.30—Au bout du monde	
Aventures vécues par des explorateurs amateurs.	
6.00—Edition métropolitaine	
CBOFT—Nouvelles locales	
CBAFT—Film	
6.10—CBOFT—Au jour le jour	
6.15—Nouvelles sportives	
6.25—Ce soir	
6.30—Téléjournal	
6.45—Album de famille	
Michel Robida, écrivain français.	
7.15—Une semaine avec...	
Thérèse Laporte: "Coeillons les roses", extr. de "Les Linottes"; "Bien chapeauter", extr. de "Phipi"; "Le Grain de beauté", extr. de "Philippe", et "J'ai deux amants".	
7.30—Sur deux notes	
Marc Gélinas, Denyse Filiatrault, Olivier Guimond et Michel Dary.	
8.00—La Côte de Sable	
Tétram de Marcel Dubé. Etienne fait le bilan de sa vie sentimentale.	
8.30—Dans les rues de Québec	
Invités: Paulette de Courval, André de Chavigny et Marius Deslisle. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur: Jacques Gauthier.	
9.00—Les Quatre Justiciers	
"Le Survivant", avec Jack Hawkins. La résurrection du nazisme nous fait assister aux efforts de Ben Manfred pour aider les innocents à se disculper et la police à appréhender les coupables.	
CBOFT—Le Troisième Homme	
9.30—Long métrage	
"Destin dans la nuit", comédie dramatique d'Archie Mayo, avec George Raft, Joan Bennett et Walter Fitzgerald. Un avocat jaloux conseille à une femme de dénoncer son mari pour quelques irrégularités fiscales.	
11.00—Téléjournal	
11.15—Nouvelles sportives	
11.26—Commentaire	
11.34—Echos du cinéma	
Marcel L'Herbier, fondateur de l'Institut national des hautes études cinématographiques, parle de son école du cinéma. Interviews de quelques élèves. Reportage sur le tournage de deux films réalisés, l'un par un élève turc et l'autre par un élève américain.	
CBAFT—Fin des émissions	

JEUDI	
10 mai	
12.30—Musique	
1.25—Téléjournal	
1.30—Long métrage	
"L'Aigle des mers", film d'aventures de Michael Curtiz, avec Errol Flynn, Brenda Marshall et Claude Rains. Les aventures et les exploits d'un corsaire anglais.	
3.00—Casse-tête	
Identification d'un personnage à l'aide de différents éléments. Une photo du personnage est graduellement complétée au fur et à mesure que les indices le permettent. Animateurs: Jean-Paul Nolet et Janine Paquet.	
3.30—Réflexion faite	
Les beaux-arts: la jeune peintre canadienne. Invité: Guy Robert. Animatrice: Andrée Désautels.	
4.00—Bobino	
4.30—La Boîte à Surprise	
5.00—Le Grand Duc	
"La Bague", extr. des "Contes d'Orient et d'Occident". Adaptation: Jean-Paul Fillion.	
5.30—La Déesse d'or	
Avec Jocelyne Bressy, Patrick Maurin et Jean-Claude Deret. Le trésor se trouve dans un coffre à outils. Les voleurs essayent de le reprendre à Véronique et à Alain.	
6.00—Edition métropolitaine	
CBOFT—Nouvelles locales	
CBAFT—Film	
6.10—CBOFT—Les Affaires municipales	
6.15—Nouvelles sportives	
6.25—Ce soir	
6.30—Téléjournal	
6.45—Carrefour	
CBOFT—Perspective	
7.00—CBOFT—Film	
7.15—Une semaine avec...	
Thérèse Laporte: "Rose", "Vert", "Jaune", "Noir" et "Marve", extr. de "Les Couleurs" de Lionel Daunais.	
7.30—Clé de sol	
Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.	
8.00—Filles d'Eve	
Tétram de Louis Morisset. L'ouverture officielle de la boutique de Brigitte, Kid et Ginette passent une journée à la campagne.	
8.30—Rendez-vous avec Michelle	
Extr. de "La Puce à l'oreille" de Feydeau, par le Rideau Vert; rencontres avec quelques comédiens de la troupe, en compagnie d'Yvette Brinje d'Amour. — Jacques Zouvi parle de "Être ceux qui sont nus" de Pirella Göttsche. — Jacques Jourdan chante deux chansons.	
9.00—Madame Butterfly	
10.30—Conférence de presse	
11.00—Téléjournal	
11.15—Nouvelles sportives	
11.26—Commentaire	
11.34—Théâtre des vedettes	
"Le Commis de Duffy", avec Phyllis Kuk, Phil Carey, Walter Brennan et Steve Loquan. Le commis de Duffy est un homme peu loquace, surtout sur son passé. Ce fait le rend suspect à ses concitoyens.	
CBAFT—Fin des émissions	

VENDREDI	
11 mai	
12.30—Musique	
1.25—Téléjournal	
1.30—Long métrage	
"Le Pont des soupis", drame de Mario Bonnard, avec Paola Barbara, Mariella Lotti et Otello Toso. Rivalité politique et sentimentale entre deux dignitaires de Venise, au XVIe siècle.	
3.00—L'Eternel Féminin	
3.30—Actualités féminines	
Des nouvelles locales et internationales d'intérêt féminin. Un éditorial par une femme journaliste. Animateurs: Lizette Gervais et Raymond Laplante.	
4.00—Bobino	
Avec Guy Sanche et Paule Bayard.	
4.30—La Boîte à Surprise	
5.00—L'Ecran de jeunes	
5.30—L'Épée de Florence	
"Primavera", deux bandits pénitent dans le studio de Marco et volent une pierre précieuse.	
6.00—Edition métropolitaine	
CBOFT—Nouvelles locales	
CBAFT—Film	
6.10—CBOFT—Au jour le jour	
6.15—Nouvelles sportives	
6.25—Ce soir	
6.30—Téléjournal	
6.45—Carrefour	
7.15—Une semaine avec...	
Thérèse Laporte: "Je suis veuve d'un colonel", extr. de "Vie parisienne"; "Rondo de la paysanne", extr. de "Le Petit Duc" et "L'Air du capitaine", extr. de "La Mascotte".	
7.30—Visite à nos cousins	
Visite dans les îles des mers du Sud, avec Jacques Languirand, Marc Darmon, Georges Koenig et Merry Bronberger. Aujourd'hui: Tahiti.	
CBOFT—Remous	
8.00—Le Mors aux dents	
Yoland Guérard, Irène Andrian, l'Ensemble Schullattler et les Amis de Saint-Louis.	
9.00—Cinéma international	
"L'Enfant de la rue", étude psychologique d'Antonio Petrucci, avec Georges Fougère, Eduardo de Filippo et Maria Merlini. Un adolescent est placé dans une maison de correction d'où il parvient à s'évader. Après avoir erré quelque temps, il est adopté par un artiste ambulancier.	
10.30—Georges de Caunes en voyage	
"L'Affaire Maufrain", Edgar Maufrain part à la recherche de son fils Raymond, perdu en Amazonie. Georges de Caunes nous fait découvrir avec Maufrain les secrets de cette mystérieuse Amazonie.	
11.00—Téléjournal	
11.15—Nouvelles sportives	
11.26—Commentaire	
11.34—CBFT—Cinéma	
"Quatre dans une jeep", film policier, avec Viveca Lindfors, Ralph Meeker et Joseph Yadin. Après la guerre, des officiers tentent de réunir un jeune couple autrichien.	
CBOFT—Cinéma	
"L'Entraîneuse fatale".	
CBAFT—Fin des émissions	

Votre magasin EXCEL  
**LÉO QUESNEL Enrg.**  
 Marchandise sèche

SPÉCIAUX  
 CHAQUE SEMAINE

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 49J VAL-QUESNEL, Qué.

V4262

**WILFRID DAVID & Fils**

Plombier - Ferblantier - Couvreur

Assortiment complet de matériaux  
 de plomberie et de chauffage.

Tél.: 428-4171  
 Chénéville, Qué.

V4262

BLUEBIRD  
**Robert Blais**  
 Bijoutier

C-6204 \$50.00  
 C-6266 \$0.00

Tel.: 125W St-Andre Avellin, P. Q.

V4266

**M-E FILION ELECTRIQUE Enrg.**  
 Entrepreneur électricien

Tél. 51 St-André Avellin

**MEILLEURE HISTOIRE de la semaine**

Mme Bruno vague à ses occupations quand tout à coup Louise arrive en courant.

Louise: Maman est-ce vrai que nous venons tous de la poussière et que nous retournerons en poussière?

Mme Bruno:— Oui ma chérie mais pourquoi cette question?

Louise:— Parce que je viens de regarder sous mon lit, et il y a sûrement quelqu'un qui vient ou qui retourne.

Michel Paiement.  
 Val Quesnel.



**SALLE DE QUILLES MAHEUX.**  
 Une normalienne fréquentant l'école Normale de St-André Mlle Hélène Major de Chomedy a été photographiée après avoir joué le meilleur simple de son équipe.  
 (photo Gill)

**BONNE FÊTE**

A Mlle Colette Lavigne de St-André Avellin qui célébrera son 16e anniversaire de naissance le 4 mai prochain.

A Mlle Nicole Dubé de St-André Avellin, de la part de ses parents, qui a célébré son 11e anniversaire de naissance le 30 avril dernier.

A Lise Labrosse de St-André Avellin qui a célébré son 16e anniversaire de naissance le 1e mai dernier, de la part de ses parents.

A Michel Tessier de St-André Avellin de la part de ses parents, qui célébrera son 11e anniversaire de naissance le 10 mai pro-



Nous apercevons sur cette photo Mlle Lise Dionne du Lac des Plages. Lise est une quilleuse roulant dans la moyenne normale. Elle possède une boule lente et droite. Elle est pensionnaire à l'école normale de St. André Avellin.  
 (photo Gill)



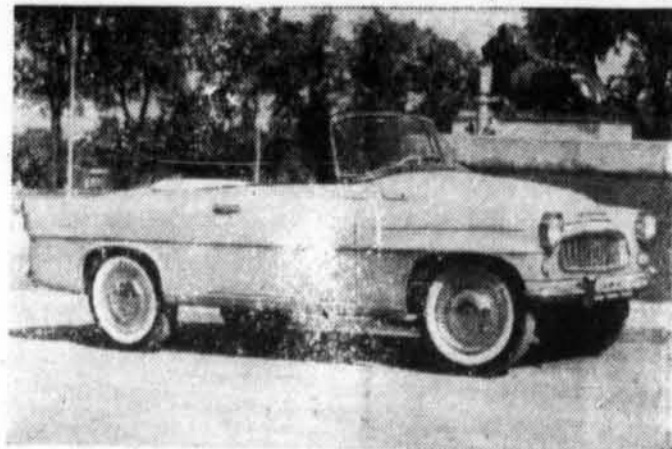
**ŠKODA 1962**

GARANTIE de 6 mois ou 6,000 milles

**La voiture la plus solide d'Europe**

**VOTRE MEILLEUR ACHAT pour 1962**

Prix à partir de \$1695.00  
 Termes faciles - Echange accepté



Poids - plus de 2060 lbs

Suspension indépendante aux 4 roues

Jusqu'à 43 milles au gallon



**Gérald Tremblay**

Vendeur autorisé SKODA  
 Vente - Pièces - Service

Tél. 428-2802 **DUHAMEL, Qué.**



## SÉCURITÉ NAUTIQUE

Le Conseil de Sécurité Nautique a trouvé une formule merveilleuse de propager ses conseils à la population.

Le Conseil vendra ce printemps à ses membres, 1/2 million de paquets d'allumettes spéciales sur lesquelles sont inscrits différents slogans pour la Sécurité Nautique.

Comme le feu, l'eau a ses dangers et comme le feu, l'eau est d'une nécessité première, le Conseil invite toutes les personnes soucieuses d'aider à sauver des vies à obtenir leur carte de membre du Conseil, (en payant la petite contribution de \$1.00 par année,) et comme membre chacun recevra sa boîte de paquets d'allumettes spéciales, le volume "Sécurité et Plaisirs Nautique" et aura la chance de se voir attribuer le fameux yacht démonstrateur le PRINCE SCOTT IV à la fin de la Campagne de Sécurité Nautique.

### POUR DEVENIR MEMBRE.

Le Conseil est heureux d'annoncer que les Autorités du Centre de l'Immaculée Conception qui organisent la première exposition de Camping au Canada, ont généreusement offert au Conseil de Sécurité Nautique un espace pour propager la Sécurité Nautique.

Ceux qui désirent, pour \$1.00, devenir membre du Conseil, avoir une carte de Membre, avoir le volume de Sécurité Nautique, obtenir une boîte de paquets d'allumettes spéciales avec des inscriptions à caractère Nautique pour promouvoir la Sécurité Nautique et aider à sauver des vies et, enfin avoir la chance de gagner le fameux yacht "Prince Scott IV" qui sera attribué à un membre lors de la clôture de la Campagne au Lieu de l'Auberge Canard Blanc, le 29 juillet 1962 à 6.00 p.m. en présence des dignitaires de la Campagne, n'auront qu'à se rendre au Centre du 24 au 29 avril prochain.

### LES TERRAINS DE CAMPING PRIVÉS ET LA FAMILLE DE CAMPING 1962.

L'Association des Terrains de Camping du Québec a voulu, par un geste magnifique, reconnaître les mérites et le bon goût de la Famille du Camping du Canada 1962.

Tous les Propriétaires privés de terrains de camping ont spontanément répondu avec enthousiasme à l'initiative de recevoir gratuitement la Famille du Camping du Canada si celle-ci désire planter sa Cabane

non sur leurs terrains un soir ou une semaine.

Monsieur et Madame Fernand Bolduc et leurs quatre enfants pourront donc durant l'été 1962 aller n'importe où sur les 50 terrains de Camping privés de l'Association sans avoir à déboursier un sous.

Cette Famille du Camping du Canada apportera donc aux quatre coins de la Province l'assurance et la conviction que le Camping est fait pour tout le monde, et qu'il plaît à tous ceux qui connaissent la nature et savent apprécier ses bienfaits.

On peut se renseigner sur le Camping en allant à l'Exposition: Camping & Famille qui se tiendra au Centre de l'Immaculée Conception du 24 au 29 avril. L'Association y tient un kiosque de renseignements pour distribuer sa deuxième édition de son Guide de Camping du Québec.

## Croisière culinaire autour du monde

( suite )

C'est le choix de votre menu qui donnera le ton à votre réception, qu'il s'agisse d'accueillir le patron de votre mari ou de souper intimement entre amis. Collectionnez donc des recettes culinaires de pays étrangers, tout comme s'il s'agissait de souvenirs de voyage, afin de perpétuer le souvenir de vos aventures gastronomiques, au fond du jardin, l'été.

Cette semaine nous ferons un bref arrêt au Japon, qui nous permettra de nous régaler de ces délicieux "Sullyaki a la brochette" que nous ferons cuire en plein air sur le grill familial. (SUKIYAKI A LA BROCHETTE).

1 livre de filet de boeuf,  
1 piment vert,  
6 batons de céleri,  
2 oignons blancs,  
1/2 tasse de sucre,  
Huile a friture et sauce soya.

Tranchez le filet de boeuf en escalopes minces de 1/4 x 3/4 x 2 pouces. Roulez-les afin de pouvoir les enfiler sur vos brochettes, en alternant avec les autres légumes mentionnés ci-haut. Arrosez de sauce soya et d'huile. Saupoudrez légèrement de sucre et faites rotir en tournant au dessus du brasier. Arrosez de temps à autre d'huile, jusqu'à ce que les brochettes soient cuites a point.

Nous aurons prochainement le plaisir de faire un court séjour au pays des gondoles, des pagettis et pizzas et je vous donnerai quelques bonnes recettes, des spécialités de l'Italie.

Sincèrement votre,  
Martine.

## Pourquoi une piscine?

Thurso:— Dans un village comme Thurso, une piscine est-elle nécessaire? C'est la question que plusieurs se posent. De nos jours la piscine devient une nécessité. Nos jeunes ont besoin de se baigner dans une eau saine. Un endroit surveillé par des moniteurs semble devenir une exigence. Si tous se rendaient compte des exigences morales et des dangers auxquels les enfants sont exposés, personne ne ferait obstacle à un tel projet. C'est vrai qu'il va falloir payer pour cette piscine, que peut-être une taxe sera imposée, que nous les vieux, nous n'utiliserons pas cette piscine! Mais que faut-il regarder dans la vie? La piastre ou le bien de l'enfant? L'argent ou l'âme de nos enfants? Les idées arriérées ou anciennes ou les besoins de l'heure actuelle? Soyons francs et sincères avec nous-mêmes. Demandons-nous qu'est-ce que nous aurions fait avec une piscine dans notre jeune temps? Aurions-nous aimé avoir ces avantages a portée de la main? Pourquoi refuser à nos jeunes ce que nous aurions aimé avoir? Envisageons froidement la situation. Et certainement qu'au lieu de critiquer ou de blâmer les autorités municipales nous les encouragerons et au besoin nous les aiderons à promouvoir leur projet.

## Le lait et la santé

Le lait occupe une des premières places parmi les aliments protecteurs de la santé. Il est une excellente source de calcium, de riboflavine et de protéines. Il fournit de plus de la vitamine A et de la thiamine ainsi que d'autres vitamines; et de minéraux. Sans lait et fromage dans le régime, il est difficile d'obtenir le calcium nécessaire à l'organisme.

Du lait on en a besoin toute sa vie; les enfants (jusqu'à 11 ans environ) 2 1/2 tasses, adolescents 4 tasses, adultes 1 1/2 tasse, femmes enceintes ou nourrices 4 tasses.

Le lait homogénéisé est du lait ordinaire pasteurisé puis passé dans un appareil spécial appelé homogénéisateur. Ce traitement désagrège les globules de gras en particules si petites qu'elles ne peuvent remonter à la surface sous forme de crème. Le gras étant réparti uniformément fait paraître le lait homogénéisé plus riche que le lait simplement pasteurisé. Mais il reste vrai que le lait entier ordinaire et le lait homogénéisé ont la même valeur nutritive.

Le lait en poudre, si pratique à avoir sous la main en cas d'urgence ne contient pres-

que plus d'eau. On le rend liquide en y ajoutant de l'eau.

On fait le tour de l'horloge avec le lait: lait avec céréales, dans les potages et les soupes, dans les sauces, dans les mets cuisinés; casseroles, poudings; comme boisson, seul ou avec du café, du chocolat ou du cacao, du jus de fruit, des liqueurs, des oeufs.

Les Economistes ménagè-

res ne peuvent se refuser le plaisir de vous passer une recette de café-crème. Amener à ébullition du lait et du café en poudre dans les proportions d'une à deux cuillerées à thé de café par tasse de lait. C'est délicieux à tous les repas et entre les repas, croyez-nous! La Section des consommateurs Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

**Laiterie ST-ANDRÉ Enrg.**  
I. Louisseize, prop.



PRODUITS DE LA FERME  
A VOTRE PORTE

LAIT - CREME - BEURRE  
FROMAGE & OEUFS  
Crème glacée molle

Tél.: 22J St-André Avellin, Qué.

---



**GENDRON & PROULX ENR.**  
Paul Gendron & Aimé Proulx  
Marchandises générales - Epicerie de choix

Tél.: 40 St-André-Avellin, P. Q.

**Avec les Compliments**

---

de la Compagnie de Téléphone

PETITE NATION

---

A VOTRE SERVICE DEPUIS AU-DELA DE 59 ANS

# LE CRÉDIT-VOYAGE

## VOUS EMMÈNE EN VACANCES

Le crédit-voyage HFC vous ouvre les portes des luxueux hôtels, motels et salles à manger... il vous ouvre même la voie vers les pays lointains que vous n'espérez pas voir cette année. Au lieu de vacances à la maison ou d'un court voyage improvisé, partez pour plus longtemps ou allez plus loin... pour rapporter des souvenirs qui dureront bien au-delà du dernier petit remboursement mensuel de votre crédit-voyage. Les familles économes empruntent en toute discrétion à l'accueillant bureau HFC.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement



**HOUSEHOLD FINANCE**  
Corporation of Canada

E. C. Richard, gérant  
101, rue St-Joseph Téléphone YU 6-3327  
BUCKINGHAM



est bien la fille d'un laitier comme mentionné, mais elle préfère Jean-Guy fils d'un hôtelier.

Quelques-uns ne us apprennent qu'Alain est trop indépendant, et qu'habituellement l'indépendance donne des résultats peu favorables; donc on lui conseille de lever les yeux surtout quand il rencontre son amie sur le trottoir.

En parlant de bowling, GERRY est un gars de talent, car il fête le championnat avant de l'avoir remporté, meilleure façon de ne pas être trop déçapointé.

L'ouverture de la saison de balle-molle se fera

ST-ANDRE AVELLIN.

Quand Francine veut de la purée "Heinz" pour bébé, pour son dessert, elle serait mieux de demander à Jean-Guy au lieu de Pqulo pour faire la commission.

Quelques amies de Ginette croient qu'il y a eu erreur sur la publication de la semaine dernière. Elle



**LA POULE D'OR**

G. BROUSSEAU, Prop.  
LIVRAISON DE BAR-B-Q., SMOKED MEAT, Etc  
A DOMICILE

**OUVERT 24 HEURES PAR JOUR**

Tél.: 82

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262



BUREAU: Tél.: 12 - C.P. 90 - ST-ANDRE-AVELLIN, Que.

**Conrad Lanthier**  
Agent de District

C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134

**Hermas Lacoste**  
Agent

C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69

**Robert Langlois**  
Representant

Tél. Rés.: 105 W

V4262

**PAPINEAUVILLE LUMBER Co. Ltd.**

Matériaux de construction

Nouveau service

**COMPTANT et à emporter**

FORMICA: 4X8X1/16" ----- \$14,72

**Ouvert VENDREDI SOIR**

DE 7,00 hres à 9,00 hres P.M.

"TOUT CE QU'IL FAUT POUR CONSTRUIRE"

Tél. 427-6264

Papineauville

(14-63)

d'ici peu au VIEUX PIN et la direction a décidé de ne pas prendre ceux qui pleurent pour rien. On en connaît un en particulier qui sera réellement déçu.

On comprend que Marcel a renforcé l'équipe du plombier, mais pas toujours d'une façon légale, prenons par exemple la soirée où il a placé de la poudre sur l'allée de l'équipe adverse.

PAPINEAUVILLE.

Qu'il me soit permis de souligner

A la demande de l'intéressée

La mention honorable que s'est méritée,

Mlle Darquise Cayer, Comme poseuse de tuiles à domicile privé,

A la fin de sa leçon, Bien surprise elle s'est déclarée,

De son travail la propriété,

Faut dire que de fatigue elle était aveuglée,

Et surtout qu'elle ne s'est pas montrée le nez.

Quand il a fallu laver et gratter,

La colle noire qu'elle avait tout beurrée.

Sine-Die.

Sans Rancune, "MILOU"

inspecteur en chef.

**Larguons les amares**

Seulement quelques mois avant que je déploie les voiles pour voguer dans l'enseignement. Mon brevet-"B", j'accepterai de prendre la responsabilité d'un "équipage". Docile ou indocile, je devrai le prendre en main, car tous doivent arriver à bon port, j'en rendrai compte devant le plus grand Amiral de tous les temps.

Ainsi que le capitaine de bateau, c'est risquer des avaries et même le naufrage que de trop compter sur le talent naturel dans l'enseignement. Il faut savoir manier la barre, lire la boussole sur un navire; ainsi l'éducation est une tâche délicate et immense qui demande beaucoup de préparation et d'abnégation.

Avant de m'embarquer, je trace mon programme et le répartis, il ne me restera qu'à tenir mon journal de bord quotidiennement.

Maintenant, aux provisions: nourriture, condiments... un professeur sans manuel ferait piètre figure, ai-je dans ma classe des manuels de base et de culture? Tout y est parfait, De plus, le matériel didactique est indispensable à un enseignement fructueux, car "rien n'entre dans l'intelligence sans passer par le sens". L'enfant a besoin de voir, de toucher en plus d'entendre, pour expérimenter, apprendre et retenir comme on a besoin d'assaisonnement et d'agencements pour nos mets, afin d'éveiller notre appétit. Si on ne goûtait plus, souvent on né-

**La Croix Bleue à la portée de tous**

Montréal- L'Association d'Hospitalisation du Québec annonce que pour la première fois dans son Histoire, tous peuvent s'affilier à la Croix-Bleue, sans égard à la profession, à l'âge, ou à l'état civil.

"Particuliers, couples mariés, peccards, cultivateurs, propriétaires de petites entreprises -- en fait, n'importe qui ne pouvant faire partie de groupes pourra se prévaloir de la protection assurée par la Croix-Bleue". a déclaré le président E. Duncan Millican au Conseil des gouverneurs réuni à l'occasion de la vingtième assemblée annuelle de l'Association.

Monsieur Millican ajoute que l'offre ne vaut que pendant quelque temps seulement.

Depuis la fondation de la Croix-Bleue dans la province, seuls pouvaient s'y affilier des employés formant des groupes a souligné le président. L'inscription à titre individuel était réservée jusqu'à maintenant aux personnes ayant antérieurement souscrit à la Croix-Bleue en tant que membres de groupes.

"Notre décision est un témoignage éloquent du désir de la Croix-Bleue d'offrir ses services à la population toute entière", a-t-il dit.

Dans son rapport annuel sur les opérations de 1961, M. Millican fait état des problèmes nouveaux et divers auxquels l'Association a dû faire face au cours de l'année. Citons parmi ceux-là, le lancement d'un plan d'assurance hospitalisation par le gouvernement de la province, et la diversification des contrats délivrés par l'Association, laquelle a nécessité la distribution de nouveaux contrats à

quelque 750,000 souscripteurs.

"Il est intéressant de noter que les inscriptions au plan de bénéfices de santé augmentés (plan médical majeur) ont augmenté de 137%" poursuit le président. Les bénéfices accordés en vertu de ce plan sont en sus de ceux du contrat de base, et prévoient des bénéfices additionnels à l'égard des soins nécessités par les maladies coûteuses et de longue durée. Ce plan accorde non seulement des allocations pour défrayer les dépenses encourues à l'hôpital mais prévoit aussi le paiement des honoraires du médecin pour les visites à son bureau ou au domicile du patient et pour tout ce qui concerne les soins médicaux, allocations pour services professionnels des infirmières licenciées, et le reste.

Les réclamations payées et encourues durant l'année se sont chiffrées par \$15,919,837. Les frais d'administration pour l'année s'élevaient à \$1,689,479, accusant une diminution par rapport au chiffre de \$1,733,529 enregistré l'année précédente. Depuis ses débuts il a vingt ans, l'Association a versé aux hôpitaux la somme de \$122,309,154 pour défrayer les réclamations des souscripteurs. Les réclamations chirurgicales et médicales payées depuis janvier 1947 date de l'inauguration de ce service, se chiffrent par \$56,422,009.

Les officiers réélus pour l'année courante sont Messieurs Aristide Cousineau, président du Conseil des gouverneurs; E. Duncan Millican, président; L.P. Webster, trésorier honoraire, et le docteur R. Vance Ward, secrétaire-honoraire.

bonne volonté, du travail, de la collaboration, de la vigilance de tous les instants afin de voir venir la tempête, les bateaux ennemis ou les icebergs; avec l'Amiral, nous aiderons les enfants à être des hommes qui, un jour, sauront prendre en main la barre de leur propre bateau pour le port éternelle.

Marcelle Foucault  
Brevet "B"

**BELLE PRIERE**

SEIGNEUR  
JESUS.

Apprenez-moi  
A être généreux,  
A vous servir,  
Comme vous le méritez,  
A donner  
Sans compter,  
A combattre,  
Sans souci des blessures,  
A travailler,  
Sans chercher le repos  
A me dépenser,  
Sans attendre d'autre récompense,  
Que celle de savoir,  
Que je fais,  
Votre sainte volonté,  
Ainsi soit-il.  
Lumière.

gligerait de manger. En religion, j'ai besoin des cadres-synthèses, de récits, d'images... En arithmétique, des blocs, des batonnets, de carton... En géographie, de cartes et ainsi de suite... Je recueille, je découpe des gravures, des histoires, des exemples.

Le capitaine n'est pas seul responsable à bord de son navire sur le grand fleuve de l'éducation, il y a aussi les parents qui doivent collaborer; car tous deux, parents-maîtres agissent directement sur l'enfant pour l'éduquer, le développer et le préparer à mener un jour son propre bateau. Il doit régner à bord une atmosphère de confiance et de respect mutuel. Les maîtres respectent les désirs légitimes des parents et ceux-ci doivent respecter l'autonomie du maître en matière de techniques scolaires. Comme le commandant et le capitaine collaborent et se vouent une mutuelle confiance en étant chacun à son poste.

Tout le matériel nécessaire pour le voyage est dans la cale. "LARGUONS LES AMARRES"; en avant toutes, avec de la

## Composition éclair

### FIDELITE D'UN PAYSAN.

Lorsqu'apparaît l'aube errante au bord de l'horizon, le paysan est là sur le seuil de sa maison aux pierres blanchies; il se promène dans ses champs qu'il ne peut plus cultiver.

Cependant quelque chose l'attire. Il aime cette terre qui l'a vu naître, cette terre qui lui rappelle les images de sa vie passées. Parfois, les souvenirs de sa jeunesse le font sourire. Il s'arrête au jardin pour revoir son enfance remplie de vie et de bonheur. Le jardin n'est plus le même, il a perdu sa fraîcheur et ses charmes d'antan et le vieux fermier ne peut cesser de murmurer: "Qu'il était merveilleux ce petit enclos de bonheur! Mais, il a vieilli et moi aussi! Tout près, la charrue abandonnée le hante. Qu'il aimerait reprendre ses mancherons et promener son soc à travers les champs. Il revoit comme dans un rêve une mer de blé qui ploie au vent. Ainsi chaque coin devient un souvenir, et chaque souvenir illumine son visage ou perlent des larmes d'argent.

Ce champ maintenant couvert d'herbe sauvage reste toujours son ami et son consolateur. Durant plus de cinquante ans, ils ont peiné ensemble du lever du soleil au coucher. Le sol était dur, la fatigue était grande, les efforts étaient énormes. Il l'a parcouru plus d'une fois, courbé sous un soleil de plomb, les dents serrées, la charrue entre les mains, creusant le lit profond des futures semences. Lorsque la moisson venait, il en était toujours bien récompensé. Depuis qu'il a cessé de travailler, souvent il sent son cœur se remplir d'un mélange de joie et de mélancolie; bonheur, car il est satisfait de ses labeurs mélancolie parce que les joies ont passé trop vite. Lorsque la tristesse devient trop grande, il va dans ses champs, retrouver ce qu'il a perdu et alléger sa douleur.

Admirons et respectons-le, lui qui veut rester fidèle à la terre qui a assisté ses jeux d'enfant, partagé ses peines, récompensé ses labeurs et sera la seule consolatrice jusqu'à l'automne de sa vie.

Antoinette C. Harlebois,  
11e année,  
Ecole Ste-Jeanne d'Arc,  
Papineauville, Qué.

### FIDELITE D'UN VIEUX PAYSAN.

Cette maison natale est pauvre et d'une nudité sans pareille, mais la terre se transmet toujours de génération en génération. Elle

est témoin et protectrice de toutes les étapes de ma vie. Je lui témoigne donc une très grande fidélité car elle m'a vu naître et elle a assisté à tous mes jeux d'enfants.

Adolescent, mon âme cherche à s'harmoniser à tout ce qui sent l'isolement et la tristesse. Pourtant cette terre qui m'a vu grandir, partage mes peines, mes incompréhensions et mes déceptions de chaque jour. Puisque Dieu destine l'homme à travailler, travailler hardiment d'un jour à l'autre, à mouiller la terre de ses sueurs, j'apprends à la cultiver, à la faire produire et finalement, je m'y attache comme à un trésor des plus précieux.

Je suis maintenant un vieillard incapable de continuer les labeurs qu'elle sollicite; mais abandonner la terre est, à mes yeux, une trahison des plus perfides. Malgré le poids de mes quatre-vingts ans qui tombent dans la corbeille du temps, comme une grappe d'or meurtrie par sa chute et, quoique je sois d'un tempérament peu rêveur, je veux revivre en ma mémoire ces années de labeur, de joie et de tristesse.

"Je vais bientôt mourir, mais une part de mon âme reste en ces lieux.

Où ma calme jeunesse a chanté son cantique.

J'ai remué la cendre au fond de l'âtre antique

Et des souvenirs morts ont jailli radieux".

Nicole Dicaire,  
11e année.

Ecole Ste-Jeanne d'Arc,  
Papineauville.

## Renseignons-nous

Il y a 60 ans, à Montréal, voyait le jour une certaine "Ligue de l'Enseignement" qui se donnait pour mission d'implanter et de propager - oh! avec beaucoup de circonspection, mais avec un zèle de jeune prosélyte, - le régime de l'école gratuite, obligatoire et laïque; le régime de l'école neutre de l'Etat, (cf. H. Bernard - La Ligue de l'Enseignement)

Jusqu'ici, qu'il le soit dit à la louange de nos hommes d'Etat canadiens-français, les tentatives maçonniques n'ont pu altérer le système d'enseignement de la province de Québec;

Aujourd'hui, un autre produit maçonnique, connu sous le nom de "Mouvement laïc de Langue française" parcourt la province, encore et toujours en vue d'obtenir la neutralité de l'école.

La Franc-Maçonnerie, pour arriver à ses fins, met tout en oeuvre, avec une finesse diabolique. Elle embrigade d'honnêtes citoyens, même et surtout de "bons chrétiens en vue...". Ceux-ci sont des malheureux qui se sont four-

voyés là et qui y restent parce qu'on leur fait voir seulement ce qu'on veut bien leur faire voir; ce sont des gogos qui ne connaissent pas les dessous des cartes, ni le but véritable, cherché et voulu.

Ce but va plus loin que l'obtention de la neutralité scolaire qui n'est pour la Maçonnerie qu'une fin intermédiaire. La fin ultime, véritable, cherchée et voulue, c'est LA DESTRUCTION DE L'EGLISE CATHOLIQUE.

La Ligue du Sacré-Coeur.

## Décès

Les funérailles de Mme François Bourgeois eurent lieu lundi dernier à Montebello.

Le départ du cortège funèbre eut lieu du salon Roger Champagne pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bonsecours ou un service fut chanté par M. le curé A. Lapointe.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Montebello.

Madame François Bourgeois née Nélida Carrière, est décédée dans un hôpital de Hull après une longue maladie. Elle était âgée de 84 ans. La défunte laisse dans le deuil son mari M. François Bourgeois de Montebello, un fils Henri, de Pont Viau, deux filles Madame Henri Lapointe (Antoinette) de Hull et Madame Emile Ethier (Françoise) d'Ottawa.

## Incendie à Montebello

Un incendie a partiellement détruit plusieurs arpents de terrain boisé, la semaine dernière à Montebello.

L'incendie qui a pris naissance au dépôt municipal a menacé à un certain moment de prendre des proportions encore plus grandes et dégénérer en un véritable feu de forêt.

Les élèves et les professeurs de l'école Sedbergh qui arrivèrent les premiers sur les lieux du sinistre ont accompli de la bonne besogne en attendant l'arrivée des sapeurs de Montebello.

Plusieurs pompiers volontaires se joignirent à la brigade municipale et il fallut plus de quatre heures de travail avant de mettre un terme à l'élément destructeur.



Jacques Labrecque

Près de 13,000 personnes travaillent aux usines d'Oshawa et de Windsor de la General Motors of Canada. La société verse \$72,000,000 de salaires par année.

Plus de 3,900,000 voitures et camions sont sortis des immenses chaînes de montage de General Motors of Canada, à Oshawa.

## PETITES ANNONCES

A VENDRE - Camp d'été meublé. Lot de 170 x 150 à Papineauville, près de la rivière Ottawa. S'adresser Mme R. Bélanger, 5286-5e ave Rosemont. Tel: LA-3-0677.

3-10-

A VENDRE - Une maison à 2 étages, comprenant 2 logements. Située sur la rue Principale à Cheneville. Idéal pour commerce. Pour plus amples informations, communiquez avec: Marc Gagnon, Cheneville. Tél: 428-2741.

-3-10-

A VENDRE - Ferme à vendre, 120 arpents de terre, avec ou sans roulant. S'adresser à M. Leo Yelle, Le-faivre, Ont. Tél: 679-4542.

-3-10-17-24-

A VENDRE: - Beau poêle combiné gaz propane et fournaise à l'huile Findley de 10 pouces (pot) 38 pouces de large. En très bonne condition \$150.00 Pour informations: François Desrochers St. André Avellan, tél: 138.

A VENDRE: - (seconde main) Réservoir en cuivre, 45 gallons, était \$60.00 - en vente \$19.95 de ux mois de service. Poêle à gaz "Beach" tout émaillé, était \$190.00 - en vente \$35.00, quatre ronds, un grand fourneau. Machine à laver "Connor's" était \$210. en vente \$49.50 - Pompe allemande No.3 était \$14.95 en vente \$7.95, 2 mois de service. Machine à laver "Waytag" était \$175. en vente \$45. Fanal "Coldurau" No. 500 était \$15.95 en vente \$9.50 Un réservoir vulganisé de 60 gallons, à eau chaude, presque neuf, était \$85.00 prix spécial sur demande. Nous ne refusons pas d'offres raisonnables. Adressez-vous à St-André Avellan, tél: 54-48 rue Ste Julie.



Pour ce moment de MAGIE... L'enchantement de bagues dont la beauté dure une vie. Il y a une bague pour vous quel que soit le montant dont vous disposez.

BAGUES à DIAMANT et ALLIANCES

Coronet  
MARQUE DÉPOSÉE

ENREGISTRÉES, GARANTIES, ASSURÉES

Jean-Guy Bertrand

Horloger-Bijoutier

Tél. 423-6378

Montebello

HOMMES et FEMMES vendez la ligne de produits la plus complète colle à vêtements, cire, désinfectants, permanentes à froid, Shampoings, etc.  
- AUSSI - articles et souvenirs PREMIERE COMMUNION Equipement, échantillons, et valise \$10 remboursables après \$100 d'achats  
Pour catalogue et proposition PRODUITS RENA  
J.-A. Renaud  
752 est, Rachel (BV-Montréal 34 J. A. C.)

## Prêts Hypothécaires

1ère et 2ème Hypothèques

TERMES: 5 à 10 ans  
Entrevues confidentielles  
SIGNEZ:

YU 5-2020

ASSURANCES GENERALES

LUCIEN LACROIX

THURSO,

P.Q.  
(/63)

## MAUX DE PIEDS

et de jambes SOULAGES avec les fausses semelles de cuivre et zinc RENA.

(Semelle électriques)

La paire

\$1.50

Milliers de personnes soulagées pour pieds froids, ou sensibles, transpiration, rhumatisme, arthrite, etc., avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez pointure: 3 à 12. argent ren'is si non satisfait. J.-A. RENAUD

752 Rachel est, MONTREAL, 34, Qué

Cordonnerie Robillard  
294 Main YU 5-2033  
THURSO

A.E. Filiatreault  
430 Main YU 6-3403  
BUCKINGHAM

Expédiée par malle aussi --  
AGENTS DEMANDEES  
(BV-J. A. C.)

**POURQUOI RÊVER**



**QUAND  
VOUS**



**POUVEZ RÉALISER**

**Vous pouvez posséder votre maison pour aussi peu que votre loyer actuel**

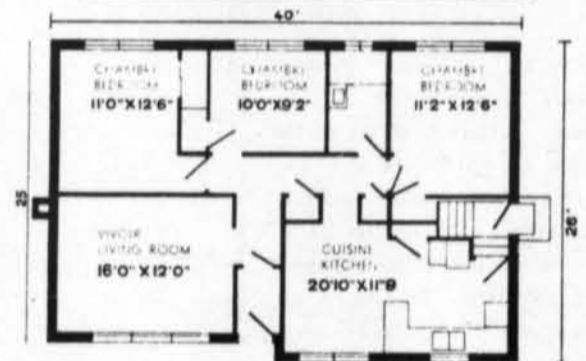
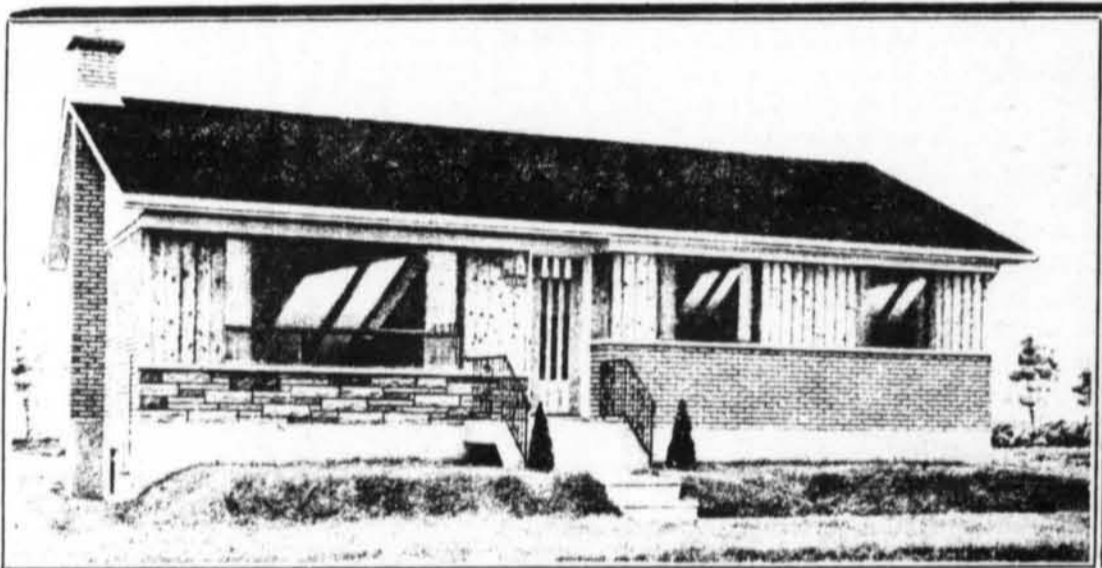
**Voici ce que vous offre**

**BONICALZI Construction  
Ltée**

**BUNGALOW \$11,500.**

**Paiement initial**

**\$200**



**Quelques avantages offerts à l'acheteur**

- Choix de tuiles pour planchers
- Terrain en avant gazonné
- Chambre de bain en couleurs  
Tuiles en céramiques
- Choix de couleurs intérieures & extérieures
- Fenêtres panoramiques
- Chauffage central
- Planchers en chêne
- Fondation en béton
- Briques d'argile
- GARANTIE de 5 ANS

BÂTISSEZ EN TOUTE CONFIANCE -

COMMUNIQUEZ DÈS MAINTENANT AVEC

**BONICALZI CONSTRUCTION**  
LTÉE

YU. 6-5644

Buckingham, Qué.